

WORKZONE®



14,4 V LI-IONEN AKKU-BOHRSCHRAUBER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

PERCEUSE SANS FIL • MODE D'EMPLOI D'ORIGINE

TRAPANO AVVITATORE A BATTERIA • ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

AKKUS-FÚRÓCSAVARÓZÓ • EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS

BATERIJSKI VRTALNI IZVIJAČ • ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA
POST-VENDITA • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA



+43/1/8691480



+41/52/2358787



06(1) 237-0494



00386 15838304



www.isc-gmbh.info

MODELL: WZAS 14,4 Li

11/2011



Inhaltsverzeichnis

- 03** Sicherheitshinweise
- 13** Lieferumfang
- 14** Gerätebeschreibung
- 15** Verwendung
- 16** Vor Inbetriebnahme
- 17** Bedienung
- 22** Informationen
- 27** Garantiekarte AT
- 28** Garantiekarte CH





Sicherheitshinweise

1

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Achtung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.





- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.





- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsreich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile**





wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.

- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen**





Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6. Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

- **Tragen Sie Gehörschutz bei der Benutzung von Schlagbohrmaschinen.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Spezielle Sicherheitshinweise

Wir legen größte Sorgfalt in den Aufbau jedes Akkupacks, um Akkus mit maximaler Energiedichte, Langlebigkeit und Sicherheit an Sie weitergeben zu können. Die Akkuzellen verfügen über mehrstufige Sicherheitsvorrichtungen. Jede einzelne Zelle wird zunächst formatiert und ihre elektrischen Kennlinien werden aufgenommen. Diese Daten werden anschließend genutzt, um die bestmöglichen Akkupacks gruppieren zu können. **Trotz aller Sicherheitsvorkehrungen ist beim Umgang mit Akkus stets Umsicht erforderlich. Für den sicheren Betrieb sind folgende Punkte zwingend zu beachten.**

Der sichere Betrieb ist nur mit ungeschädigten Zellen gewährleistet! Eine falsche Handhabung führt zu Zellenschäden.

Achtung!

Analysen bestätigen, dass grobe Falschnutzung und falsche Pflege Hauptursache für Schäden durch Hochleistungsakkus sind.





Hinweise zum Akku

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Der Akku-Pack des Akkugerätes ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muss deshalb der Akku aufgeladen werden.
- Für eine optimale Akkuleistung vermeiden Sie tiefe Entladungszyklen! Laden Sie Ihren Akku häufig.
- Lagern Sie Ihren Akku kühl, am besten bei 15°C, und zumindest 40% geladen.
- Lithium-Ionen Akkus unterliegen einer natürlichen Alterung. Spätestens wenn die Leistungsfähigkeit des Akkus nur mehr 80% des Neuzustandes entspricht, muss der Akku ersetzt werden! Geschwächte Zellen in einem gealterten Akku-Pack sind den hohen Leistungsanforderungen nicht mehr gewachsen und stellen so ein Sicherheitsrisiko dar.
- Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!
- Akku nicht anzünden oder Verbrennung aussetzen.
- **Akkus nicht Tiefenentladen!**
Tiefenentladung schädigt die Akkuzellen. Die häufigste Ursache für die Tiefentladung von Akkupacks ist lange Lagerung bzw. Nichtnutzung teilentladener Akkus. Beenden Sie den Arbeitsvorgang sobald die Leistung merklich nachlässt oder die Schutzelektronik anspricht. Lagern Sie den Akku erst nach vollständiger Aufladung.
- **Akkus bzw. Gerät vor Überlastung schützen!**
Überlastung führt rasch zur Überhitzung und Zellschädigung im Inneren des Akkugehäuses, ohne dass die Überhitzung äußerlich zu Tage tritt.
- **Vermeiden Sie Beschädigungen und Stöße!**
Ersetzen Sie Akkus, die Ihnen aus über einem Meter heruntergefallen sind oder die heftigen Stößen ausgesetzt waren unverzüglich, auch wenn das Gehäuse des Akkupacks unbeschädigt erscheint. Die Akkuzellen im Inneren können ernsthaft beschädigt sein. Beachten Sie hierzu auch die Entsorgungshinweise.
- Bei Überlastung und Überhitzung schaltet die integrierte Schutzabschaltung das Gerät aus Sicherheitsgründen ab. **Achtung!** Betätigen Sie den Ein-/ Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzabschaltung das





Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.

- Verwenden Sie nur original Akkus. Der Einsatz von anderen Akkus kann zu Verletzungen; Explosion und Brandgefahr führen.

Hinweise zum Ladegerät und Ladevorgang

- **Achtung!** NICHT-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
- Ladegerät, Akkus und Akkugerät vor Kindern schützen.
- Keine beschädigten Ladegeräte verwenden.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Akkugeräten.
- Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
- **Akkus nicht Überladen!**
Beachten Sie die maximalen Ladezeiten. Diese Ladezeiten gelten nur für entladene Akkus. Mehrfaches Einstecken eines geladenen oder teilgeladenen Akkus führt zum Überladen und zur Zellschädigung. Akkus nicht mehrere Tage im Ladegerät stecken lassen.
- **Benutzen und laden Sie nie Akkus, von denen Sie vermuten, dass die letzte Aufladung des Akkus länger als 12 Monate zurück liegt.** Die Wahrscheinlichkeit ist hoch, dass der Akku bereits gefährlich geschädigt ist (Tiefenentladung).
- Laden bei einer Temperatur von unter 10°C führt zur chemischen Schädigung der Zelle und kann zu Brand führen.



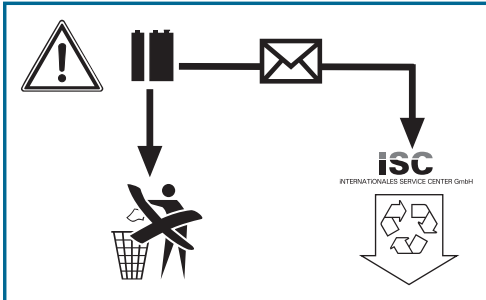


- Verwenden Sie keine Akkus, die sich während des Ladens erwärmt haben, da die Akkuzellen gefährlich geschädigt sein könnten.
- Verwenden Sie keine Akkus mehr, die sich während des Ladens aufgewölbt oder verformt haben, oder welche ungewöhnliche Symptome zeigten (Ausgasen, Zischen, Knacken, ...)
- Entladen Sie den Akku nicht vollständig (empfohlene Endladetiefe max. 80%). Vollentladung führt zur vorzeitigen Alterung der Akkuzellen.
- Batterien niemals unbeaufsichtigt laden!

Schutz vor Umwelteinflüssen

- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Schutzbrille tragen.
- **Schützen Sie Ihr Akkugerät und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen.** Feuchtigkeit und Regen können zu gefährlichen Zellschädigungen führen.
- Das Akkugerät und das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Ladegerät und Akkugeräte nur im trockenem Zustand und einer Umgebungstemperatur von 10-40°C verwenden.
- Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von über 40° C erreichen können, insb. nicht in einem in der Sonne geparkten Kfz.
- **Akkus vor Überhitzung schützen!** Überlastung, Überladung oder Sonneneinstrahlung führt zur Überhitzung und zur Zellschädigung. Laden oder arbeiten sie keinesfalls mit Akkus, welche überhitzt wurden – ersetzen sie diese unverzüglich.
- **Lagerung von Akkus, Ladegeräten und Akkugerät. Lagern Sie das Ladegerät und Ihr Akkugerät nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von 10-40°C.** Den Lithium-Ionen Akku lagern Sie kühl und trocken bei 10-20°C. Vor Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen! Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).
- Verhindern Sie, dass der Lithium-Ionen Akku gefriert. Akkus, welche länger als 60 Minuten unter 0°C gelagert wurden, sind zu entsorgen.
- Vorsicht beim Umgang mit Akkus in Bezug auf elektrostatischer Ladung: elektrostatische Entladungen führen zu Schäden an der Schutzelektronik und den Akku-Zellen! Vermeiden Sie daher elektrostatische Aufladung und berühren Sie niemals die Akku-Pole!

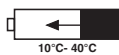




Akkumulatoren und akkugetriebene Elektrogeräte beinhalten umweltgefährdende Materialien. Akku- Geräte nicht in den Hausmüll geben. Nach dem Defekt oder Verschleiß der Geräte den Akku herausnehmen und an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau einsenden, oder, falls untrennbar verbunden, das Akku-Gerät einsenden. Nur dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akku-gerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden um Kurzschlüsse oder Brand zu vermeiden!

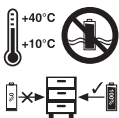
Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.



Die Aufladung des Akkus sollte nur bei einer Temperatur zwischen 10°C und 40° C erfolgen.



Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Gangumschaltung nur im Stillstand erfolgen.



Lagerung der Akkus nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von +10°C - +40°C. Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).





**“WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos
Bedienungsanleitung lesen”**



Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille.
Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheits-schädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!





Lieferumfang

2

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Akku-Bohrschrauber
- Ladegerät
- 8 Bohrer
- 8 Bits
- Originalbetriebsanleitung

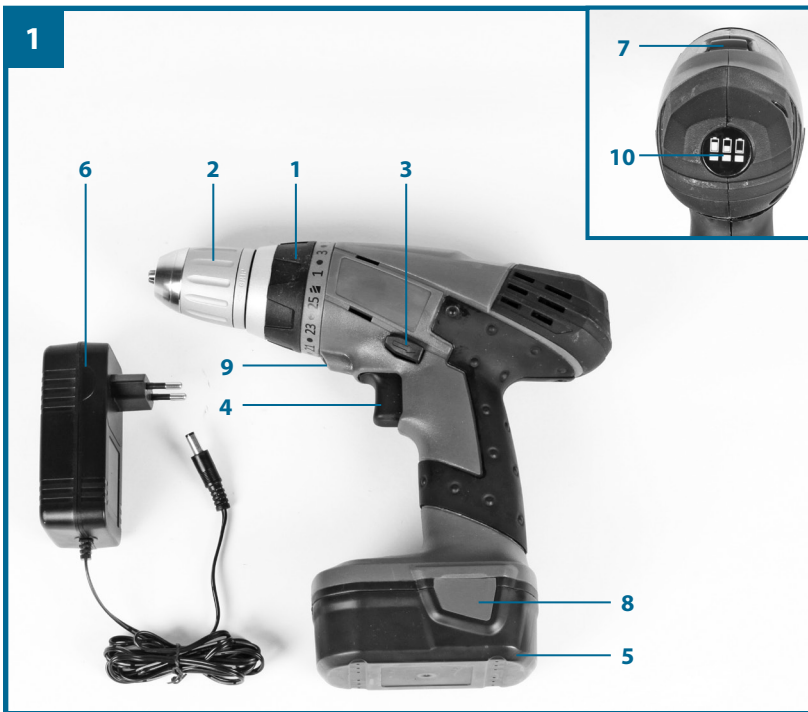




Gerätebeschreibung

3

1. Drehmomenteinstellung
2. Schnellspannbohrfutter
3. Drehrichtungsschalter
4. Ein-/ Ausschalter
5. Akku
6. Ladegerät
7. Umschalter 1. Gang – 2. Gang
8. Rasttaste
9. LED-Licht
10. Akku-Kapazitätsanzeige





Verwendung

4

Der Akku-Bohrschrauber ist geeignet zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.





Vor Inbetriebnahme

5

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Akkuschraubers unbedingt diese Hinweise:

1. Laden Sie den Akku-Pack nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.
2. Nur scharfe Bohrer sowie einwandfreie und geeignete Schrauberbits verwenden.
3. Beim Bohren und Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitung überprüfen.





Bedienung

6

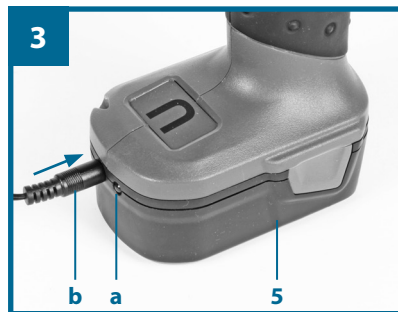
Laden des Akkus (Abb. 2-3)

Achtung! Unter 10° C findet, bedingt durch das intelligente Sicherheitskonzept des Ladegeräts, eine reduzierte Ladung statt. Das kann dazu führen dass der Akku Pack nicht vollständig geladen wird. Unter 0° C und über 40° C findet keine Ladung statt.

Der Akku ist gegen Tiefentladung geschützt. Eine integrierte Schutzschaltung schaltet das Gerät automatisch aus, wenn der Akku entladen ist. Die Bit-Aufnahme dreht sich in diesem Fall nicht mehr. **Warnung! Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.**

1. Akku-Pack aus dem Handgriff heraus ziehen (Bild 2), dabei die Rasttasten (8) drücken. Der Akku kann aber auch im eingebauten Zustand geladen werden.
2. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel (b) mit dem Ladeanschluss (Bild 3). Der Ladevorgang beginnt, sobald das Ladekabel mit dem Ladeanschluss verbunden ist.
3. Das Blinken der grünen LED (a) signalisiert, dass der Akku geladen wird.
4. Nach erfolgter Ladung leuchtet die grüne LED (a) dauerhaft.

Es besteht kein Risiko den Akku am Ladegerät zu lassen, da das Laden automatisch endet. Um aber ungewollten Stromverbrauch zu vermeiden, trennen Sie nach Ladeschluss das Ladegerät vom Akku und vom Stromnetz.





Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Akku-Pack an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akku-Schraubers nachlässt.

Drehmoment-Einstellung (Abb. 4/Pos. 1)

Der Akkuschauber ist mit einer mechanischen Drehmomenteinstellung ausgestattet.

Das Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird am Stelling (1) eingestellt. Das Drehmoment ist von mehreren Faktoren abhängig:

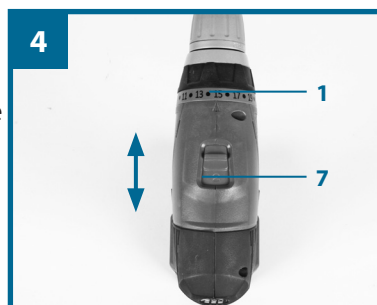
- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials.
- von der Art und der Länge der verwendeten Schrauben.
- von den Anforderungen, die an die Schraubverbindung gestellt werden.

Das Erreichen des Drehmoments wird durch das ratschende Ausrücken der Kupplung signalisiert.

Achtung! Stelling für das Drehmoment nur bei Stillstand einstellen.

Bohren (Abb. 4/Pos. 1)

Zum Bohren stellen Sie den Einstellring für das Drehmoment auf die letzte Stufe „Bohrer“. In der Stufe Bohren ist die Rutschkupplung außer Betrieb. Beim Bohren ist das maximale Drehmoment verfügbar.



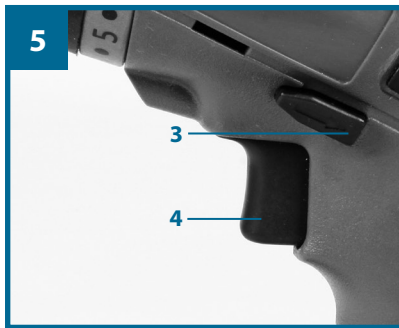


6.4 Drehrichtungsschalter (Abb. 5/Pos. 3)

Mit dem Schiebeschalter über dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehrichtung des Akku-Schraubers einstellen und den Akku-Schrauber gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links- und Rechtslauf wählen. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Schiebeschalter in der Mittelstellung, ist der Ein/Aus-Schalter blockiert.

6.5 Ein/Aus-Schalter (Abb. 5/Pos. 4)

Mit dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehzahl stufenlos steuern. Je weiter Sie den Schalter drücken, desto höher ist die Drehzahl des Akkuschraubers.



6.6 Akku-Kapazitätsanzeige (Bild 1/ Pos. 10)

Drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (4). Die Akku-Kapazitätsanzeige (10) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 farbigen LED's.

Alle LED's leuchten:

Der Akku ist voll aufgeladen.

Gelbe und rote LED leuchten:

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

Rote LED:

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

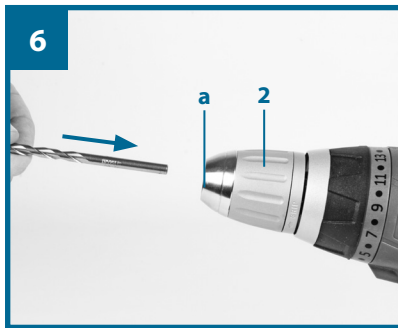




6.7 Werkzeugwechsel (Bild 6)

Achtung! Stellen Sie bei allen Arbeiten (z.B. Werkzeugwechsel; Wartung; usw.) am Akkuschauber den Drehrichtungsschalter (3) in Mittelstellung.

- Der Akkuschauber ist mit einem Schnellspanbohrfutter (2) mit automatischer Spindelarreterung ausgestattet.
- Drehen Sie das Bohrfutter (2) entgegen der Uhrzeigerrichtung auf.
- Die Bohrfutteröffnung (a) muss groß genug sein, um das Werkzeug (Bohrer bzw. Schrauberbit) aufzunehmen.
- Wählen Sie das geeignete Werkzeug aus. Schieben Sie das Werkzeug soweit wie möglich in die Bohrfutteröffnung (a) hinein.
- Drehen Sie das Bohrfutter (2) in Uhrzeigerrichtung fest zu, und prüfen Sie anschließend den festen Sitz des Werkzeuges.



6.8 Schrauben

Verwenden Sie am besten Schrauben mit Selbstzentrierung (z. B. Torx, Kreuzschlitz), welches ein sicheres Arbeiten gewährleistet. Achten Sie darauf, dass der verwendete Bit und die Schraube in Form und Größe übereinstimmen. Nehmen Sie die Drehmomenteinstellung, wie in der Anleitung beschrieben, entsprechend der Schraubengröße vor.





6.9 LED-Licht (Bild 1/Pos. 9)

Das LED-Licht (9) ermöglicht das zusätzliche Ausleuchten der Schraub- bzw. Bohrstelle. Das LED-Licht (9) leuchtet automatisch, sobald Sie den Ein-/ Ausschalter (4) drücken.

6.10 Umschaltung Gang 1 - Gang 2 (Abb. 4/Pos. 7)

Je nach Stellung des Umschalters können Sie mit einer höheren oder niedrigeren Drehzahl arbeiten. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, darf die Gangumschaltung nur im Stillstand umgeschaltet werden.





Informationen

7

Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Pos.	Beschreibung	Ersatzteilnr.
05	Akku	45.133.16.01.001
06	Ladegerät	45.133.16.01.002
02	Bohrfutter	45.133.16.01.003
04	Ein-/Ausschalter	45.133.16.01.004





Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Beachten Sie auch die zusätzlichen Hinweise auf Seite 26.

Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30° C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Technische Daten

Spannungsvorsorgung Motor:	14,4 V d.c.
Leerlauf-Drehzahl:	0-400/0-1150 min ⁻¹
Drehmomentstufen:	25+1
Rechts- Links-Lauf:.....	ja
Spannbereich Bohrfutter:	0,8 mm-10 mm
Bemessungskapazität Akku:	1,3 Ah
Ladespannung Akku:	18 V d.c.
Ladestrom Akku:	1,3 A
Netzspannung Ladegerät:.....	100-240 V~ 50-60 Hz
Ladezeit:	max. 1 Std.
Akkutyp:	Li-Ion
Gewicht:	1,4 kg
Schraubendurchmesser:	6 mm

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	67 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	4 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	78 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	4 dB





Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Bohren in Metall

Schwingungsemissionswert $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Schrauben ohne Schlag

Schwingungsemissionswert $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusätzliche Informationen für Elektrowerkzeuge

Warnung!

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.





Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.





Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten





Garantiekarte AT

8

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht ein-geschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	Hans Einhell Österreich GmbH, Brunner Straße 81 A, A-1230 Wien
Hotline:	+43/1/8691480 +43/664/8213779
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau
E-Mail:	info@einhell.at
Produktbezeichnung:	Akku-Bohrschrauber WZAS 14,4 Li
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	45.133.17
Artikelnummer:	25298
Aktionszeitraum:	11/2011
Firma und Sitz des Verkäufers:	HOFER KG, Hofer-Straße 2, 4642 Sattledt

Fehlerbeschreibung:

.....

Name des Käufers:

PLZ/Ort:

Straße:

Tel. Nr./E-Mail:

Unterschrift:





Garantiekarte CH

8

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	Einhell Schweiz AG, St. Gallerstrasse 182, CH-8404 Winterthur
Hotline:	+41/52/2358787
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau
E-Mail:	info@einhell.ch
Produktbezeichnung:	Akkuschrauber WZAS 14,4 Li
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnr.:	45.133.17
Artikelnummer:	25298
Aktionszeitraum:	11/2011
Firma und Sitz des Verkäufers:	ALDI SUISSE AG, Postfach 150, Verwaltungsgebäude Z, CH-8423 Embrach-Embraport

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort:

Straße:

Tel. Nr./E-Mail:

Unterschrift:





Table des matières

- 30 Consignes de sécurité
- 40 Contenu de la livraison
- 41 Description de l'appareil
- 42 Utilisation
- 43 Avant la mise en service
- 44 Commande
- 49 Informations
- 54 Bon de Garantie





Consignes de sécurité **1**

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Attention !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Le terme « outils électriques » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électrique qui fonctionnent sur secteur (avec câble réseau) et des outils électriques qui fonctionnent avec un accumulateur (sans câble réseau).

1. Sécurité du poste de travail

- **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée et mal éclairée peut être source d'accidents.
- **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement exposé à un risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles, qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.





- **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2. Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant.** La fiche de contact ne doit être modifiée en aucune façon. N'utilisez pas de connecteur adaptateur avec des outils électriques comportant une protection de mise à la terre. Des fiches de contact non modifiées et des prises de courant adaptées diminuent le risque d'une décharge électrique.
- **Évitez d'avoir un contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique est plus élevé lorsque votre corps est mis à la terre.
- **Maintenez l'appareil à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- **N'utilisez pas le câble pour un autre emploi que celui prévu, pour porter l'outil électrique, l'accrocher ou débrancher le fiche de contact de la prise électrique.** Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, d'arêtes acérées ou de parties mobiles de l'appareil. Des câbles endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'une décharge électrique.
- **Lorsque vous travaillez en plein air avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- **Lorsque vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque d'une décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

- **Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques.** N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de drogues, de l'alcool ou encore de médicaments. Un moment d'inattention pendant





L'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- **Portez un équipement de protection personnelle et toujours des lunettes de protection.** Le port de protection personnelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou une protection de l'ouïe selon le type d'outil électrique et son utilisation diminue le risque de blessures.
- **Évitez une mise en service involontaire.** Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher au réseau électrique ou à l'accumulateur, de le prendre ou le porter. Si, lorsque vous portez l'appareil, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou que vous branchez l'appareil allumé au réseau électrique, cela peut entraîner des accidents.
- **Enlevez les outils de réglage ou les clés à vis, avant de mettre l'outil électrique en marche.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- **Tenez vous bien.** Veillez à avoir une position stable et constamment un bon équilibre. De cette manière, vous pourrez mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- **Portez une tenue appropriée.** Ne portez aucun vêtement large ou bijou. Éloignez les cheveux, les habits et les gants des pièces mobiles. Les habits larges, les bijoux ou les longs cheveux peuvent être attirés par des pièces mobiles.
- **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de collecte de poussière peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont bien branchés et bien utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut permettre d'éviter les risques dus à la poussière.

4. Utilisation et prise en main de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique correspondant à votre type de travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement avec le bon outil électrique dans le domaine de puissance indiqué.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.





- **Débranchez l'appareil de la prise de courant et/ou enlevez l'accumulateur avant de procéder à des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de précaution permettent d'éviter un démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- **Conservez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants.** Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez avec soin les outils électriques.** Contrôlez si les pièces mobiles de l'appareil fonctionnent sans problème et ne coïncent pas, si des pièces sont cassées, ou si endommagées que le fonctionnement de l'outil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Beaucoup d'accidents trouvent leur origine dans des outils électriques mal entretenus.
- **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- **Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils d'insert en respectant ces instructions.** Tenez compte de ces conditions de travail et du travail à exécuter. L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5. Utilisation et prise en main de l'outil sans fil

- **Ne chargez les accumulateurs que dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'on utilise un chargeur adapté pour un certain type d'accumulateurs avec des accumulateurs différents, il y a risque d'incendie.
- **N'utilisez pour les outils électriques que les accumulateurs prévus à cet effet.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- **Maintenez l'accumulateur à distance de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petites objets métalliques, qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut avoir des brûlures ou un incendie pour conséquence.





- **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'écouler de l'accumulateur.** Évitez tout contact avec. En cas de contact involontaire, rincez à l'eau. Si le liquide atteint les yeux, consultez un médecin, en plus de cela. Le liquide s'écoulant d'un accumulateur peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.

6. Service après-vente

- **Faites réparer votre appareil uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** De cette manière, la sécurité d'utilisation de l'outil électrique est garantie.

Consignes de sécurité pour les perceuses

- **Portez un casque anti-bruit lorsque vous employez une perceuse électrique à percussion.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
- **Utilisez les poignées supplémentaires livrées avec l'appareil.** La perte de contrôle de la machine peut entraîner des blessures.

Tenez l'appareil par les poignées isolées lorsque vous réalisez des travaux pour lesquels la vis ou l'outil employé sont susceptibles de toucher des câbles électriques cachés. Le contact avec une conduite conductrice de tension peut également mettre sous tension des pièces en métal de l'appareil et entraîner une décharge électrique.

Consignes de sécurité spéciales

Nous soignons beaucoup la fabrication de chaque bloc accumulateur afin de vous fournir des accumulateurs d'une intensité d'énergie, d'une durée de vie et d'une sécurité maximales. Les piles d'accumulateur disposent de dispositifs de sécurité de plusieurs niveaux. Chaque pile est d'abord formée et ses caractéristiques électriques sont enregistrées. Ces données sont ensuite utilisées pour grouper les meilleurs blocs d'accumulateurs possibles. **Malgré toutes les mesures préventives de sécurité, il est nécessaire de toujours manipuler les accumulateurs avec précaution. Pour une utilisation en toute sécurité, il faut respecter obligatoirement les points suivants.**





Une utilisation en toute sécurité est seulement garantie lorsque les piles sont en bon état ! Une mauvaise utilisation entraîne une détérioration des piles.

Attention !

Les études confirment qu'une utilisation et un entretien très incorrects sont la principale cause de dommages dus aux accumulateurs haute performance.

Remarques concernant l'accumulateur

- **Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de monter l'accumulateur.** Le montage de l'accumulateur dans un outil électrique en marche peut entraîner des accidents.
- Le bloc accumulateur de l'appareil sans fil n'est pas chargé lors de la livraison. C'est pourquoi l'accumulateur doit être chargé avant la première mise en service.
- Pour une performance optimale de l'accumulateur, évitez les cycles de décharge profonde ! Chargez souvent votre accumulateur.
- Entreposez votre accumulateur dans un endroit frais, de préférence à 15 °C, et à au moins 40 % de charge.
- Les accumulateurs lithium-ion sont soumis à un processus de vieillissement naturel. Lorsque l'accumulateur n'atteint plus que 80 % de sa performance à l'état neuf au plus tard, il faut le remplacer ! Les piles affaiblies dans un bloc d'accumulateur vieillissant ne sont plus à la hauteur des exigences de performance élevées et représentent en conséquence un risque pour la sécurité.
- Ne pas jeter les accumulateurs usés au feu. Danger d'explosion !
- Ne pas incendier ou brûler l'accumulateur.
- **Ne pas décharger complètement l'accumulateur !** La décharge profonde endommage les piles d'accumulateur. La cause de décharge profonde la plus courante de blocs d'accumulateurs est le stockage pendant une longue durée ou l'inutilisation d'accumulateurs à moitié déchargés. Arrêtez le travail dès que la performance baisse de manière significative ou que l'électronique de protection réagit. Stockez l'accumulateur seulement après l'avoir chargé complètement.
- **Protégez les accumulateurs ou l'appareil d'une surcharge !** La surcharge conduit rapidement à une surchauffe et un endommagement des piles à l'intérieur du boîtier de l'accumulateur sans que cela





se remarque à l'extérieur.

- **Évitez les détériorations et les chocs !** Remplacez immédiatement les accumulateurs qui ont fait une chute de plus de 1 m ou ont subi des chocs importants, même si le boîtier du bloc accumulateur ne semble pas endommagé. Les piles à l'intérieur peuvent être gravement endommagées. Pour cela, respectez les consignes de mise au rebut suivantes :
- En cas de surcharge et de surchauffe, le coupe-circuit de protection intégré éteint l'appareil pour des raisons de sécurité. **Attention !** N'actionnez pas l'interrupteur marche/arrêt lorsque le coupe-circuit de protection a éteint l'appareil. Cela peut endommager l'appareil.
- N'utilisez que des accumulateurs d'origine. L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures, des explosions et des incendies.

Remarques concernant le chargeur et le processus de charge

- **Attention !** Les piles NON-rechargeables ne doivent pas être chargées.
- Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez les données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur. Branchez le chargeur uniquement sur la tension du réseau indiquée sur la plaque signalétique
- Protégez le chargeur et le câble des endommagements et des arrêtes acérées. Les câbles endommagés sont à faire remplacer immédiatement par un spécialiste en électricité
- Mettez le chargeur, les accumulateurs et l'appareil sans fil hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser d'appareils endommagés.
- N'utilisez pas le chargeur compris dans la livraison pour la charge d'autres appareils sans fil.
- Lors d'une forte sollicitation, le bloc accumulateur chauffe. Avant de démarrer le processus de charge, laissez refroidir l'accumulateur à température ambiante.





- **Ne pas surcharger les accumulateurs !** Respectez les durées maximales de temps de charge. Ces temps de charge ne sont valables que pour les accumulateurs déchargés. Le branchement à plusieurs reprises d'un accumulateur chargé ou à moitié chargé entraîne une surcharge et un endommagement des piles. Ne pas laisser les accumulateurs branchés dans le chargeur pendant plusieurs jours.
- **N'utilisez et ne chargez jamais d'accumulateurs dont vous supposez que leur dernière charge date de plus de 12 mois.** Il est fort possible que l'accumulateur soit déjà dangereusement endommagé (décharge profonde).
- Chargez à une température inférieure à 10 °C entraîne une détérioration chimique de la pile et peut provoquer un incendie.
- N'utilisez pas d'accumulateurs qui ont chauffé pendant la charge car les piles pourraient être gravement endommagées
- N'utilisez pas d'accumulateurs qui se sont courbés ou déformés pendant la charge ou ont montrés des symptômes inhabituels (échappements de gaz, sifflements, craquements,...)
- Ne déchargez pas l'accumulateur complètement (profondeur de décharge finale max. 80 %). Une décharge complète entraîne un vieillissement prématuré des piles de l'accumulateur.
- Ne jamais laisser les batteries se charger sans surveillance !

Protection contre les influences environnementales

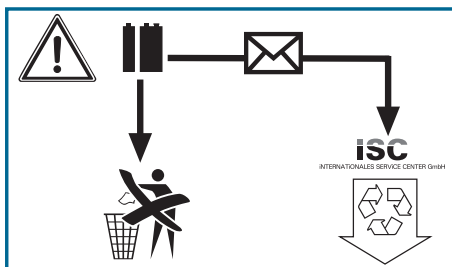
- Portez une tenue de travail appropriée. Portez des lunettes de protection.
- **Protégez votre appareil sans fil et le chargeur de l'humidité et de la pluie.** L'humidité et la pluie peuvent entraîner des détériorations importantes des piles.
- Ne pas utiliser l'appareil sans fil et le chargeur à proximité de vapeurs et de liquides inflammables.
- Utilisez le chargeur et l'appareil sans fil uniquement dans un état sec et à une température ambiante de 10-40 °C.
- Ne gardez pas l'accumulateur dans des endroits dont la température peut atteindre 40 °C ou plus, en particulier pas dans un véhicule garé au soleil !
- **Protégez les accumulateurs de la surchauffe !** La sollicitation excessive, la surcharge ou les rayonnements solaires entraînent une surchauffe et l'endommagement des piles. Ne chargez pas, ne travail-





Ne travaillez pas avec des accumulateurs qui ont été surchauffés, remplacez-les immédiatement. **Stockage d'accumulateurs, de chargeurs et d'appareil sans fil.**

- **Stockez le chargeur et votre appareil sans fil uniquement dans des pièces sèches à une température ambiante de +10 °C à +40 °C.** Stockez l'accumulateur lithium-ion au frais et au sec entre 10-20 °C. Protégez de l'humidité et des rayonnements solaires directs ! Ne stocker les accumulateurs que lorsqu'ils sont chargés (charge min. 40 %).
- Évitez que l'accumulateur lithium-ion gèle. Les accumulateurs qui ont été stockés plus longtemps que 60 minutes à moins de 0 °C, sont à mettre au rebut.
- Attention lors de la manipulation des accumulateurs en ce qui concerne la charge électrostatique : Les décharges électrostatiques entraînent des dommages sur l'électronique de protection et les piles de l'accumulateur ! Évitez pour cette raison la charge électrostatique et ne touchez jamais les bornes de l'accumulateur !

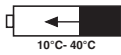


Les accumulateurs et les appareils électriques fonctionnant avec accumulateur contiennent des matériaux dangereux pour l'environnement. Ne jetez pas les appareils fonctionnant avec accumulateur dans les ordures ménagères. Après la panne ou l'usure des appareils, retirez l'accumulateur et envoyez-le à l'ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, ou, si l'accumulateur n'est pas détachable, envoyez l'appareil sans fil. Il n'y a qu'à cet endroit qu'une élimination dans les règles peut être garantie par le fabricant.

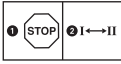
Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soient emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !

Conservez bien ces consignes de sécurité.





La charge de l'accumulateur devrait être uniquement effectuée à une température entre 10 °C et 40 °C.



Afin d'éviter d'endommager l'engrenage, le changement de vitesse doit se faire uniquement à l'arrêt.



Stockage des accumulateurs uniquement dans des pièces sèches à une température ambiante de +10 °C à +40 °C.



Ne stocker les accumulateurs que lorsqu'ils sont chargés (charge min. 40 %).



« **AVERTISSEMENT**-pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi »



Portez une protection de l'ouïe.

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



Portez des lunettes de protection.

Les étincelles générées pendant le travail ou les éclats, les copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.



Portez un masque anti-poussière.

Lors de travaux sur bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur un matériau contenant de l'amiante !





Contenu de la livraison **2**

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Attention !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

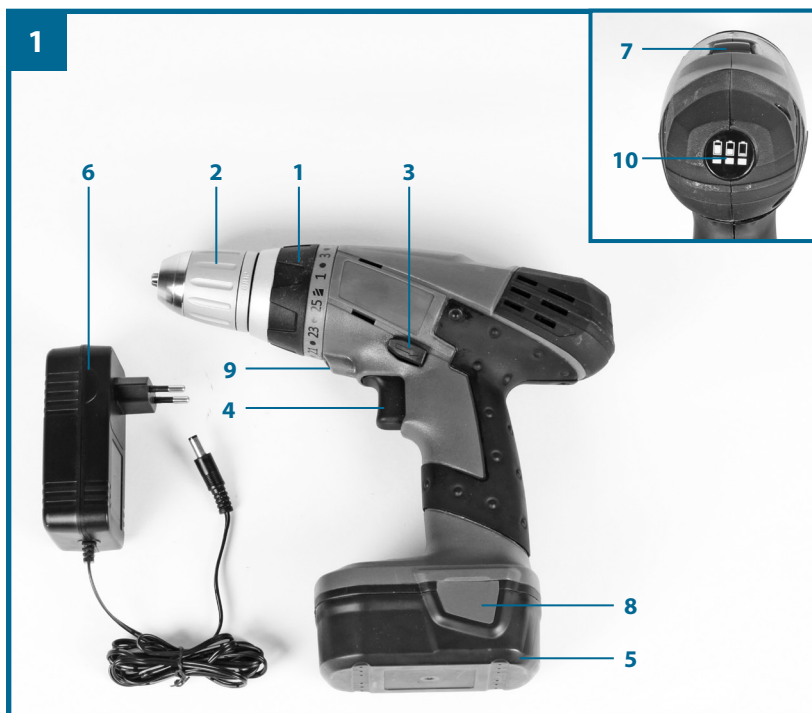
- Perceuse sans fil
- Chargeur
- 8 forets
- 8 embouts
- Mode d'emploi d'origine





Description de l'appareil **3**

1. Réglage du couple
2. Mandrin à serrage rapide
3. Interrupteur du sens de rotation
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Accumulateur
6. Chargeur
7. Commutateur 1. Vitesse - 2. Vitesse
8. Touche à crans
9. Lampe LED
10. Affichage de la capacité de l'accumulateur





Utilisation

4

La perceuse sans fil convient au vissage et dévissage de vis, ainsi qu'au perçage dans le bois, le métal et le plastique.

La machine doit exclusivement être utilisée conformément à son affectation. Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur/l'opérateur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.





Avant la mise en service **5**

Avant la mise en service de votre perceuse sans fil, lisez obligatoirement ces indications :

1. Chargez l'accumulateur uniquement avec le chargeur livré.
2. N'utilisez que des forets affutés et des embouts de perceuse en parfait état et adaptés.
3. Lorsque vous percez ou vissez dans des murs intérieurs ou extérieurs, vérifiez si ceux-ci ne contiennent pas de conduites cachées de courant, de gaz et d'eau.





Commande

6

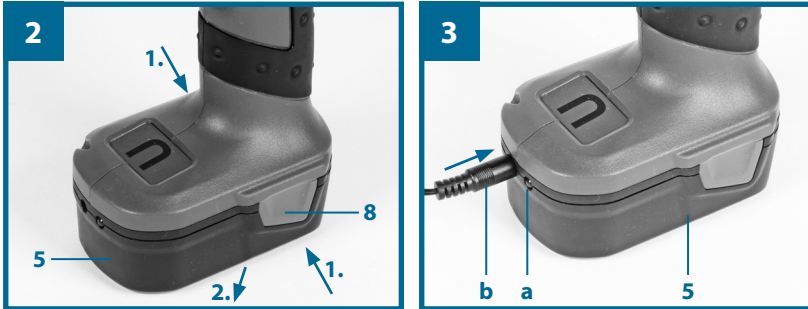
Charge de l'accumulateur (fig. 2-3)

Attention ! En dessous de 10 °C, une charge réduite est effectuée, conditionnée par le concept de sécurité intelligent du chargeur. Cela peut avoir pour conséquence que le bloc accumulateur ne se charge pas complètement. En dessous de 0 °C et au-dessus de 40 °C, il n'y a pas de charge. L'accumulateur est protégé contre la décharge profonde. Un circuit protecteur intégré met l'appareil automatiquement hors circuit, lorsque l'accumulateur est déchargé. Dans ce cas, le logement d'embout ne tourne plus. **Avertissement ! N'actionnez plus l'interrupteur marche/arrêt, lorsque le circuit protecteur a mis l'appareil hors circuit. Cela peut endommager l'appareil.**

1. Tirez le bloc accumulateur hors de la poignée (figure 2), en appuyant sur les touches à cran (8). Mais l'accumulateur peut être chargé également en restant dans l'appareil.
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez le chargeur dans la prise et raccordez le câble de charge (b) au raccord de charge (figure 3). Le processus de charge commence dès que le câble de charge est relié au raccord de charge.
3. Lorsque le voyant LED (a) clignote, cela signifie que l'accumulateur est en phase de charge.
4. Lorsque le processus de charge est terminé, le voyant LED vert (a) brille sans discontinuer.

Il n'y a pas de risque à laisser l'accumulateur dans le chargeur puisque le processus de charge s'arrête automatiquement. Mais pour éviter une consommation de courant involontaire, débranchez le chargeur de l'accumulateur et du réseau électrique à la fin du processus de charge.





S'il est impossible de charger l'accumulateur, veuillez contrôler

- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant.
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

S'il est toujours impossible de charger le bloc accumulateur, nous vous demandons de bien vouloir retourner à notre service après-vente

- le chargeur
- le bloc accumulateur

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci devient absolument nécessaire lorsque vous constatez que la puissance de la perceuse sans fil baisse.

Réglage du couple (fig. 4/pos. 1)

La perceuse sans fil est équipée d'un réglage de couple mécanique.

Le couple pour une taille de vis particulière se règle à la bague d'arrêt (1).

Le couple dépend de plusieurs facteurs :

- du type et de la dureté du matériau à travailler.
- du type et de la longueur de la vis utilisée.
- de ce qu'on attend des raccords vissés.

Lorsque l'accouplement débraye en faisant un bruit de crécelle, c'est que le couple est atteint.

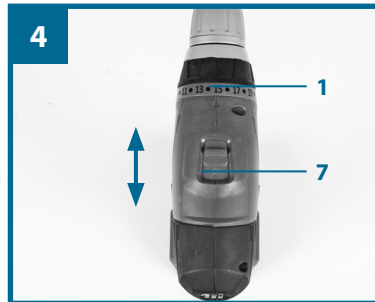
Attention ! Réglez la bague d'arrêt pour le couple uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt.





Perçage (fig. 4/pos. 1)

Pour percer, réglez la bague d'arrêt pour le couple sur le dernier cran « perceuse ». Au cran perçage, l'accouplement à glissement est hors service. Lors du perçage, on dispose du couple maximal.

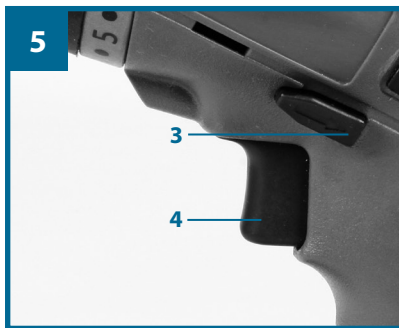


6.4 Interrupteur du sens de rotation (fig. 5/pos. 3)

On peut régler le sens de rotation de la perceuse sans fil à l'aide de l'interrupteur à coulisse situé au-dessus de l'interrupteur marche/arrêt et bloquer la perceuse contre toute nouvelle remise en marche involontaire. Vous pouvez choisir entre marche à gauche et marche à droite. Afin d'éviter d'endommager l'engrenage, le sens de rotation doit être uniquement commuté à l'arrêt. Si l'interrupteur à coulisse se trouve dans la position médiane, l'interrupteur marche/arrêt est bloqué.

6.5 Interrupteur marche/arrêt (fig. 5/pos. 4)

Avec l'interrupteur marche/arrêt, vous pouvez commander la vitesse de rotation en continu. Plus vous appuyez sur l'interrupteur, plus la vitesse de rotation de la perceuse est élevée.





6.6 Indicateur de charge de l'accumulateur (fig. 1/pos. 10)

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4). L'indicateur de charge de l'accumulateur (10) vous indique l'état d'autonomie de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED colorés.

Tous les voyants LED sont allumés :

L'accumulateur est complètement rechargé.

Les voyants LED jaune et rouge sont allumés :

L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

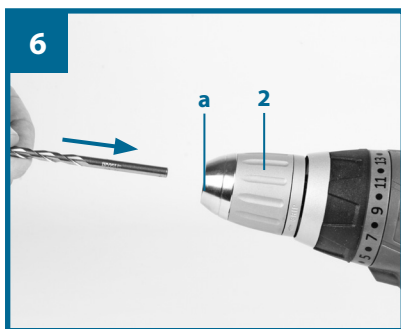
Voyant LED rouge :

L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

6.7 Changement des outils (figure 6)

Attention ! Pour tous les travaux (par ex. changement d'outil, maintenance, etc.) sur la perceuse sans fil, positionnez l'interrupteur de sens de rotation (3) sur la position médiane.

- La perceuse sans fil est équipée d'un mandrin à serrage rapide (2) avec un blocage de broche.
- Tournez le mandrin (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- L'ouverture du mandrin (a) doit être assez grande pour recevoir l'outil (foret ou embout de vissage).
- Choisissez l'outil approprié. Poussez l'outil le plus loin possible dans l'ouverture du mandrin (a).
- Tournez fermement le mandrin (2) dans le sens des aiguilles d'une montre et vérifiez ensuite que l'outil est bien fixé.





6.8 Vis

Utilisez de préférence des vis avec un centrage autonome (par ex. torx, vis cruciforme) qui garantissent un travail en toute sécurité. Veillez à ce que l'embout utilisé et la vis correspondent du point de vue de la forme et de la taille. Procédez au réglage du couple en fonction de la taille de la vis, comme décrit dans le mode d'emploi.

6.9 Lampe LED (figure 1/pos. 9)

La lampe LED (9) permet également d'éclairer l'endroit à percer. La lampe LED (9) s'allume automatiquement, dès que vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4).

6.10 Commutation vitesse 1 - vitesse 2 (fig. 4/pos. 7)

Selon la position du commutateur inverseur, vous pouvez travailler avec une vitesse de rotation plus ou moins grande. Afin d'éviter d'endommager l'engrenage, le changement de vitesse doit se faire uniquement à l'arrêt.





Informations

7

Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres et sans poussière que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil tout de suite après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce que de l'eau n'entre pas à l'intérieur de l'appareil.

Maintenance

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

Commande de pièces de rechange

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse suivante www.isc-gmbh.info

Pos.	Description	N° pièce de rechange.
05	Accumulateur	45.133.16.01.001
06	Chargeur	45.133.16.01.002
02	Mandrin de perceuse	45.133.16.01.003
04	Interrupteur marche/arrêt	45.133.16.01.004





Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en divers matériaux, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Respectez également les consignes supplémentaires à la page 53.

Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30° C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension du moteur : 14,4 V d. c.
 Vitesse de rotation à vide : 0-400/0-1150 tr/min
 Niveaux de couple : 25+1
 Marche droite-gauche : oui
 Plage de serrage du mandrin de perceuse : 0,8 mm-10 mm
 Mesure de la capacité de l'accumulateur : 1,3 Ah
 Tension de charge accumulateur : 18 V d.c.
 Courant de charge accumulateur : 1,3 A
 Tension secteur du chargeur : 100-240 V ~ 50-60 Hz
 Durée de charge : max. 1 heure
 Type d'accu : Li-ion
 Poids : 1,4 kg
 Diamètre des vis : 6 mm



Bruit et vibrations

Le bruit et les vibrations ont été déterminés conformément à la norme EN 60745.

Niveau de pression acoustique L_{pA}	67 dB(A)
Imprécision K_{pA}	4 dB
Niveau acoustique L_{WA}	78 dB(A)
Imprécision K_{WA}	4 dB

Portez une protection de l'ouïe.

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (sommés vectorielles dans trois directions) ont été déterminées conformément à EN 60745.

Perçage dans le métal

Valeur d'émission de vibration $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vissage sans choc

Valeur d'émission de vibration $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations supplémentaires relatives aux appareils électriques

Avertissement !

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique, elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour faire une estimation préliminaire de l'altération.





Limitez le niveau sonore et les vibrations au minimum !

- N'utilisez que des appareils en bon état.
- Effectuez une maintenance et un nettoyage réguliers de l'appareil.
- Adaptez votre manière de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Risques résiduels

Même en utilisant cet appareil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en fonction de la construction et du modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Lésions de l'ouïe si aucune protection de l'ouïe appropriée n'est portée.
3. Risques pour la santé, issus des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.





Uniquement pour les pays de l'Union européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application en droit national, les outils électriques usés doivent être collectés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi : le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la loi sur le cycle des matières et des déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques.





Bon de Garantie

8

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Adresses des points de SAV:	Einhell Schweiz AG, St. Gallerstrasse 182, CH-8404 Winterthur
Hotline:	+41/52/2358787
Désignation du fabricant/de l'importateur:	ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau
Courriel:	info@einhell.ch
Désignation du produit:	Perceuse-visseuse sans fil WZAS 14,4 Li
N° d'identification du fabricant/du produit:	45.133.17
N° d'article:	25298
Période de promotion:	11/2011
Nom et siège social de l'entreprise:	ALDI SUISSE AG, Postfach 150, Verwaltungsgebäude Z, CH-8423 Embrach-Embraport

Explication de la défaillance constatée:

Nom de l'acheteur:

Code postal/Ville:

Rue:

Tél./courriel:

Signature:





Avvertenze di sicurezza

- 56 Avvertenze di sicurezza
- 66 Elementi forniti
- 67 Descrizione dell'apparecchio
- 68 Uso
- 69 Prima della messa in esercizio
- 70 Funzionamento
- 75 Informazioni
- 80 Garanzia





Avvertenze di sicurezza **1**

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono prendere diverse misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate anche queste istruzioni per l'uso/avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Attenzione!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

La parola „elettroutensile“ impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- **Non lavorate con l'elettroutensile in zone a rischio di esplosione dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- **Durante l'uso dell'elettroutensile tenete lontani bambini ed altre persone.** In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.





2. Sicurezza elettrica

- **La spina di collegamento dell'elettrodomestico deve essere idonea alla presa.** La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettrodomestici protetti da un collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.
- **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente.** Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- **Se lavorate con un elettrodomestico all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.** L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.
- **Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettrodomestico in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di una scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettrodomestico.** Non usate l'elettrodomestico se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettrodomestico può causare gravi lesioni.
- **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antidive, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettrodomestico, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- **Evitate una messa in esercizio involontaria. Accertatevi che**





l'elettrotensile sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo. Se durante il trasporto dell'elettrotensile avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.

- **Prima di accendere l'elettrotensile, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.
- **Evitate una posizione di lavoro insolita.** Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio. Così potete controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Portate indumenti adatti.** Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati e vengano usati in modo corretto.** L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.

4. Impiego e trattamento dell'elettrotensile

- **Non sottoponete l'apparecchio a sollecitazioni eccessive.** Usate l'elettrotensile adatto per il vostro lavoro. Con l'elettrotensile adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- **Non usate l'elettrotensile se il suo interruttore è difettoso.** Un elettrotensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
- **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare gli accessori o mettere da parte l'apparecchio.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'elettrotensile.
- **Se non usate gli elettrotensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini.** Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscono bene o non hanno letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- **Tenete gli elettrotensili con cura.** Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte





o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'elettrotrouensile. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono causati da elettrotrouensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.

- **Tenete gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
- **Utilizzate l'elettrotrouensile, accessori, attrezzi ecc. conformemente a queste istruzioni.** Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di elettrotrouensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

5. Impiego e trattamento dell'utensile a batteria

- **Ricaricate le batterie solo in caricabatterie consigliati dal produttore.** Per un caricabatteria concepito per un determinato tipo di batteria può sussistere pericolo d'incendio se viene utilizzato con altre batterie.
- **Impiegate soltanto le batterie previste per i relativi elettrotrouensili.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo d'incendio.
- **Tenete la batteria non usata lontano da fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che possano fungere da ponticello tra i contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o lo sviluppo di fiamme.
- **In caso di uso scorretto può fuoriuscire del liquido dalla batteria.** Evitate di venirne a contatto. In caso di contatto accidentale lavate la zona interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultate inoltre un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.

6. Servizi

- **Fate riparare il vostro elettrotrouensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** Così è garantito che la sicurezza dell'elettrotrouensile rimanga inalterata.





Avvertenze di sicurezza per trapani

- **Portate cuffie antirumore nell'usare trapani a percussione.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.
- **Utilizzate le impugnature aggiuntive fornite insieme all'apparecchio.** La perdita del controllo dell'apparecchio può causare lesioni.

Se eseguite lavori durante i quali la vite o l'utensile utilizzato potrebbero toccare conduttori di corrente, usate l'apparecchio tenendolo per le superfici delle impugnature isolate. Il contatto con un cavo che conduce tensione potrebbe trasmetterla anche alle parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.

Avvertenze speciali di sicurezza

Usiamo la massima cura nel montare ogni batteria per potervi fornire batterie con densità di energia, durata e sicurezza massime. Le celle delle batterie dispongono di dispositivi di sicurezza a più livelli. Ogni singola cella viene prima di tutto formattata e le sue linee caratteristiche elettriche vengono registrate. Questi dati vengono poi usati per poter raggruppare le migliori batterie possibili.

Nonostante tutte le misure di sicurezza, è sempre necessaria prudenza nel maneggiare le batterie. Per un esercizio sicuro si devono assolutamente rispettare i seguenti punti.

L'esercizio sicuro è garantito solo se le celle non sono danneggiate! Un uso scorretto provoca danni alle celle.

Attenzione!

Le analisi confermano che un uso scorretto e una cura sbagliata sono la causa principale dei danni causati da batterie ad elevate prestazioni.

Avvertenze relative alla batteria

- **Accertatevi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** Inserire la batteria in un elettrotensile acceso può causare incidenti.
- La batteria dell'apparecchio non è carica alla consegna. Per la prima messa in esercizio la batteria deve quindi venire caricata.
- Per una prestazione ottimale della batteria evitate cicli di scarica pro-





fonda! Ricaricate spesso la batteria.

- Conservate la batteria in luogo fresco, preferibilmente ad una temperatura di 15 C° e carica almeno al 40%.
- Le batterie agli ioni di litio sono soggette ad un invecchiamento naturale. La batteria deve essere sostituita al più tardi quando la sua efficienza raggiunge l'80% rispetto a quando è nuova! Le celle indebolite in una batteria vecchia non sono più all'altezza degli elevati requisiti di prestazione e rappresentano quindi un rischio per la sicurezza.
- Non gettate nel fuoco le batterie usate. Pericolo di esplosione!
- Non date fuoco alla batteria e non bruciatela.
- **Evitate la scarica profonda della batteria!** La scarica profonda danneggia le celle. La causa più frequente della scarica profonda delle batterie è la loro conservazione prolungata ovvero il mancato uso di batterie parzialmente scariche. Interrompete il lavoro non appena il rendimento diminuisce notevolmente o il sistema elettronico di protezione interviene. Caricate completamente la batteria prima di conservarla.
- **Proteggete le batterie ovvero l'apparecchio da sovraccarichi!** I sovraccarichi provocano un rapido surriscaldamento e danni alle celle all'interno dell'involucro della batteria, senza che il surriscaldamento sia percepibile dall'esterno.
- **Evitate danni e colpi!** Sostituite immediatamente le batterie che sono cadute da altezze superiori ad un metro o che sono state sottoposte a forti colpi, anche quando il loro involucro appare intatto. Le celle all'interno possono essere gravemente danneggiate. A tale riguardo osservate anche le avvertenze relative allo smaltimento.
- In caso di sovraccarico e surriscaldamento l'apparecchio si disinserisce per motivi di sicurezza tramite il circuito di protezione. **Attenzione!** Non azionate l'interruttore di ON/OFF se è intervenuto il circuito di protezione dell'apparecchio. Può danneggiare la batteria.
- Usate solamente batterie originali. L'impiego di altre batterie può causare lesioni, esplosione e pericolo d'incendio.

Avvertenze sul carica batteria e il processo di ricarica

- **Attenzione!** NON devono essere ricaricate batterie non ricaricabili.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non ven-





gano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa, istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Osservate i dati riportati sulla targhetta del caricabatterie. Allacciate il caricabatterie solo alla tensione di rete indicata sulla targhetta.
- Proteggete il caricabatterie e il cavo da danni e spigoli vivi. I cavi danneggiati devono essere sostituiti subito da un elettricista specializzato.
- Tenete il caricabatterie, le batterie e l'apparecchio a batteria al di fuori della portata dei bambini.
- Non utilizzate caricabatterie danneggiati.
- Non utilizzate il caricabatterie in dotazione per la ricarica di altri apparecchi a batteria.
- In caso di una forte sollecitazione la batteria si riscalda. Prima di iniziare il processo di ricarica lasciate raffreddare la batteria a temperatura ambiente.
- **Non caricate troppo le batterie!** Osservate i tempi di ricarica massimi, che valgono solo per batterie scariche. Inserire più volte una batteria carica o parzialmente carica comporta una carica eccessiva e danni alle celle. Non lasciate per più giorni le batterie inserite nel carica batteria.
- **Non utilizzate né caricate batterie ricaricabili quando presumete che la loro ultima ricarica risalga a più di 12 mesi prima.** Vi è un'elevata probabilità che la batteria sia già pericolosamente danneggiata (scarica profonda).
- Caricare la batteria ad una temperatura inferiore ai 10°C comporta danni chimici alla cella e pericolo d'incendio.
- Non utilizzate batterie che durante la ricarica si sono riscaldate poiché le cellule potrebbero essere pericolosamente danneggiate.
- Non impiegate più batterie che dopo la ricarica presentano bombature o deformazioni o che durante la ricarica abbiano mostrato altri sintomi insoliti (uscita di gas, sfrigolii, crepitii, ecc.).
- Non scaricate la batteria completamente (profondità di scarica max. consigliata 80%). La scarica completa comporta l'invecchiamento anticipato delle cellule della batteria.
- Non caricate mai le batterie senza sorveglianza!

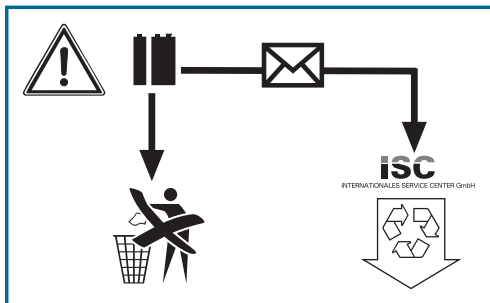




Protezione dagli influssi ambientali

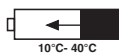
- Portate indumenti di lavoro adatti. Portate occhiali protettivi.
- **Proteggete l'apparecchio a batteria e il caricabatterie da umidità e pioggia.** Umidità e pioggia possono comportare pericolosi danni alle celle.
- Non utilizzate l'apparecchio a batteria ed il caricabatterie nelle vicinanze di vapori e liquidi infiammabili.
- Utilizzate il caricabatterie e gli apparecchi a batteria solo quando sono asciutti e la temperatura ambiente è di 10-40°C.
- Non conservate la batteria in luoghi che possono raggiungere una temperatura superiore ai 40°C, specialmente non su veicoli parcheggiati al sole.
- **Proteggete le batterie dal surriscaldamento!** Sovraccarico, carica eccessiva o irraggiamento solare comportano un surriscaldamento e danni alle celle. Non caricate né lavorate con batterie che sono state surriscaldate. Sostituitele subito. **Conservazione di batterie, carica batteria e apparecchio a batteria.**
- **Conservate la carica batteria e l'apparecchio a batteria solo in luoghi asciutti con una temperatura ambiente di 10-40°C.** Conservate la batteria agli ioni di litio in un luogo fresco e asciutto ad una temperatura di 10-20°C. Proteggetela da umidità e da irraggiamento solare diretto! Conservate le batterie solo se sono cariche (almeno al 40%).
- Evitate che la batteria agli ioni di litio geli. Le batterie che vengono conservate più a lungo di 60 minuti sotto gli 0°C devono essere gettate.
- Attenzione alle cariche elettrostatiche nel maneggiare le batterie: le cariche elettrostatiche comportano danni all'elettronica di protezione e alle cellule della batteria! Evitate perciò le cariche elettrostatiche e non toccate mai i poli della batteria!





Gli accumulatori e le apparecchiature elettriche a batteria contengono dei materiali nocivi per l'ambiente. Non smaltite le apparecchiature a batteria insieme ai rifiuti domestici. Se gli utensili presentano difetti o sono usurati togliete il carica batteria e speditelo alla iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau oppure spedite l'intero utensile a batteria, se il carica batteria non può essere separato. Soltanto così il costruttore ne garantisce uno smaltimento appropriato. **Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria badate che vengano imballati singolarmente in sacchetti di plastica per evitare cortocircuiti o incendi!**

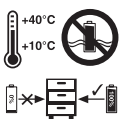
Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.



La ricarica della batteria deve essere eseguita soltanto con una temperatura tra i 10°C e i 40°C.



Per evitare danni al meccanismo, il cambio di marcia deve essere azionato solo ad utensile fermo.



Conservazione delle batterie solo in luoghi asciutti con una temperatura ambiente di +10°C - +40°C. Conservate le batterie solo se sono cariche (almeno al 40%).





„AVVERTIMENTO – Per ridurre il rischio di lesioni, leggete le istruzioni per l’uso“



Indossate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.



Indossate occhiali protettivi.

Scintille che si sviluppano durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri che escono dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.



Indossate una maschera antipolvere.

Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!





Elementi forniti

2

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Attenzione!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Trapano avvitatore a batteria
- Caricabatterie
- 8 punte per trapano
- 8 inserti
- Istruzioni per l'uso originali

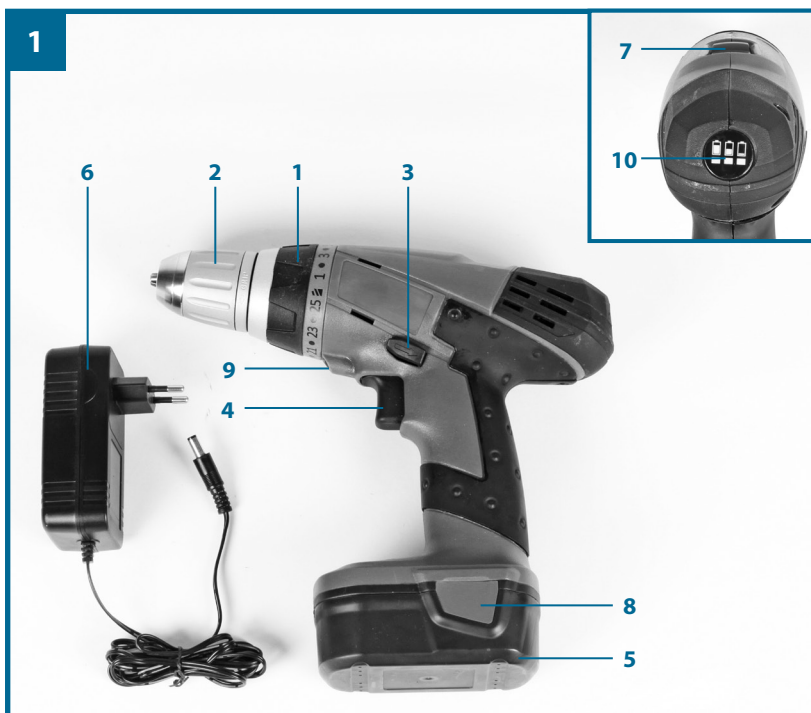




Descrizione dell'apparecchio

3

1. Impostazione del momento torcente
2. Mandrino per punte da trapano a serraggio rapido
3. Commutatore del senso di rotazione
4. Interruttore ON/OFF
5. Batteria
6. Caricabatterie
7. Commutatore 1° marcia/2° marcia
8. Tasto di arresto
9. Luce LED
10. Indicatore di carica della batteria





Uso

4

Il trapano avvitatore a batteria è adatto sia per avvitare e svitare viti che per perforare legno, metallo e plastica.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non riconosciamo alcuna garanzia se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.





Prima della messa in esercizio **5**

Prima di mettere in esercizio il vostro trapano avvitatore a batteria leggete assolutamente le seguenti avvertenze:

1. ricaricate la batteria solo con il carica batteria in dotazione.
2. utilizzate solo punte affilate e inserti per cacciavite adatti ed in perfetto stato.
3. in caso di perforazione e avvitamento su muri e pareti, verificate che non siano presenti condutture nascoste di corrente, gas e acqua.





Funzionamento

6

Ricarica della batteria (Fig. 2-3)

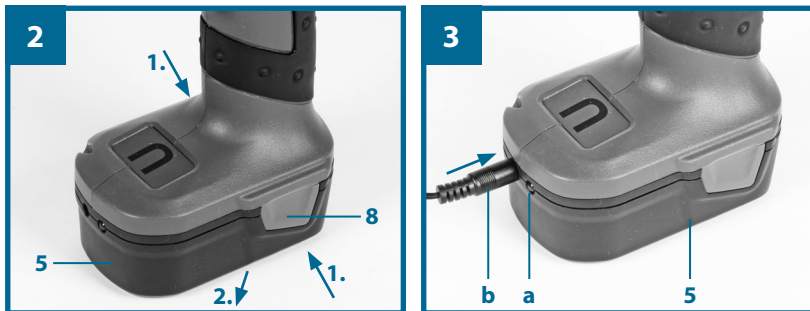
Attenzione! Al di sotto dei 10°C, grazie al concetto di sicurezza intelligente del caricabatterie, la ricarica avviene in una modalità ridotta. Ciò può portare al fatto che la batteria non si ricarichi in modo completo. Al di sotto dei 0°C e al di sopra dei 40°C non avviene alcuna ricarica.

La batteria è protetta dalla scarica profonda. Un circuito di protezione integrato fa spegnere automaticamente l'apparecchio quando la batteria è scarica. In questo caso la sede dell'inserito smette di girare. **Avvertimento! Non azionate l'interruttore di ON/OFF se è intervenuto il circuito di protezione dell'apparecchio. Può danneggiare la batteria.**

1. Tirate fuori la batteria dall'impugnatura (Fig. 2) premendo i tasti di arresto (8). La batteria può venire ricaricata anche montata nell'apparecchio.
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite il caricabatterie nella presa di corrente e collegate il cavo di ricarica (b) al relativo attacco (Fig. 3) Il processo di ricarica inizia non appena il cavo di ricarica viene collegato al relativo attacco.
3. La spia verde lampeggiante (a) segnala che la batteria viene ricaricata.
4. Al termine della ricarica la spia verde (a) si illumina in modo continuo.

Non c'è alcun pericolo nel lasciare la batteria nel caricabatterie poiché la ricarica termina automaticamente. Per evitare consumi di corrente indesiderati, dopo il termine della ricarica, staccate il caricabatterie dalla batteria e dalla corrente.





Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate

- che sulla presa di corrente sia presente la tensione di rete
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica del carica batteria.

Se la ricarica della batteria continuasse a non essere possibile, spedite

- il caricabatterie
- e la batteria al nostro servizio di assistenza clienti.

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni del trapano avvitatore a batteria.

Impostazione del momento torcente (Fig. 4/Pos. 1)

Il trapano avvitatore a batteria è dotato di un'impostazione meccanica del momento torcente.

Il momento torcente per un determinato tipo di vite viene regolato con l'anello di regolazione (1). Il momento torcente dipende da molteplici fattori:

- dal tipo e dalla durezza del materiale da lavorare;
- dal tipo e dalla lunghezza delle viti utilizzate;
- dalle sollecitazioni a cui viene sottoposto il collegamento a vite.

Il raggiungimento del momento torcente viene segnalato dal rumore del distacco dell'accoppiamento.

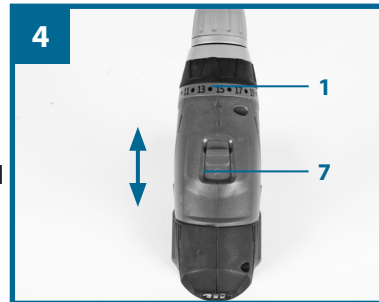
Attenzione! Impostare l'anello di regolazione per il momento torcente solo con l'utensile fermo.





Perforazione (Fig. 4/Pos. 1)

Per perforare impostate l'anello di regolazione per il momento torcente sull'ultima posizione „trapano“. Il giunto a frizione è così fuori esercizio. Durante la perforazione è disponibile il massimo momento torcente.

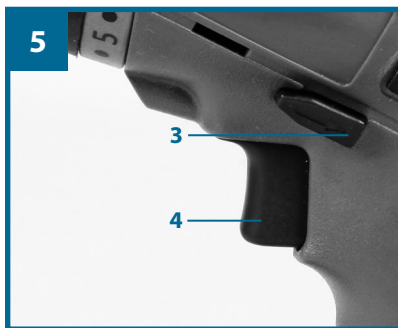


6.4 Commutatore del senso di rotazione (Fig. 5/Pos. 3)

Con l'interruttore a scorrimento sopra l'interruttore ON/OFF potete regolare il senso di rotazione del trapano avvitatore a batteria e assicurarlo contro un'accensione involontaria. Potete scegliere fra rotazione sinistrorsa e destrorsa. Per evitare danni al meccanismo, il senso di rotazione può venire cambiato solo ad utensile fermo. Se l'interruttore a scorrimento si trova in posizione centrale, l'interruttore ON/OFF è bloccato.

6.5 Interruttore ON/OFF (Fig. 5/Pos. 4)

Con l'interruttore ON/OFF potete comandare in continuo il numero di giri. Più a lungo premete l'interruttore, maggiore è il numero di giri del trapano avvitatore a batteria.





6.6 Indicazione di carica della batteria (Fig. 1/Pos. 10)

Premete l'interruttore ON/OFF (4). L'indicatore di carica della batteria (10) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 LED colorati.

Tutti i LED sono illuminati:

la batteria è completamente carica.

Il LED giallo e quello rosso sono illuminati:

la batteria dispone di una sufficiente carica residua.

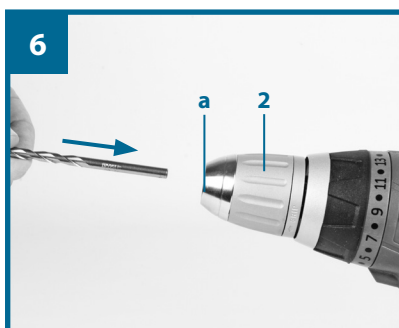
LED rosso:

la batteria è scarica, ricaricatela.

6.7 Cambio dell'utensile (Fig. 6)

Attenzione! Prima di ogni operazione (per es. cambio dell'utensile, manutenzione ecc.) portate il commutatore del senso di rotazione (3) sul trapano avvitatore a batteria in posizione centrale.

- Il trapano avvitatore a batteria è dotato di un mandrino a serraggio rapido (2) con bloccaggio automatico.
- Allentate il mandrino (2) in senso antiorario.
- L'apertura del mandrino (a) deve essere abbastanza grande da accogliere l'utensile (punta per trapano o inserto per giraviti).
- Scegliete l'utensile appropriato. Inserirlo il più possibile nell'apertura (a) del mandrino.
- Avvitare bene il mandrino (2) in senso orario e verificare quindi che l'utensile sia ben serrato.





6.8 Viti

Utilizzate preferibilmente viti con autocentrimento (per es. torx, intaglio a croce) che garantiscono un lavoro sicuro. Fate attenzione che l'inserto utilizzato e la vite corrispondano in forma e dimensioni. Provvedete alla regolazione del momento torcente, come descritto nelle istruzioni, in base alle dimensioni delle viti.

6.9 Luce LED (Fig. 1/Pos. 9)

La luce LED (9) permette di illuminare ulteriormente il punto da avvitare ovvero perforare. La luce LED (9) si illumina automaticamente non appena premete l'interruttore ON/OFF (4).

6.10 Commutazione 1 marcia - 2 marcia (Fig. 4/Pos. 7)

A seconda della posizione del commutatore potete lavorare con un maggiore o minore numero di giri. Per evitare danni al meccanismo, il cambio di marcia deve essere azionato solo ad utensile fermo.





Informazioni

7

Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

Pulizia

- Tenete il più possibile liberi da polvere e sporco i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore. Passate un panno pulito sull'apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido e un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

Ordinazione dei pezzi di ricambio

In caso di ordinazione dei pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi attuali e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

Pos.	Descrizione	N. pezzo di ricambio
05	Batteria	45.133.16.01.001
06	Caricabatterie	45.133.16.01.002
02	Mandrino per punte da trapano	45.133.16.01.003
04	Interruttore ON/OFF	45.133.16.01.004





Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi a un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

Osservate anche le avvertenze aggiuntive a pagina 79.

Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'apparecchio elettrico nell'imballaggio originale.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione di tensione del motore: 14.4 V d.c.
 Numero di giri a vuoto: 0-400/0-1150 min⁻¹
 Livelli del momento torcente: 25+1
 Rotazione destrorsa/sinistrorsa: sì
 Range di serraggio del mandrino: 0,8 mm -10 mm
 Capacità di misurazione della batteria: 1,3 Ah
 Tensione di ricarica della batteria: 18 V d.c.
 Corrente di ricarica della batteria: 1,3 A
 Tensione di rete del carica batteria: 100-240 V ~ 50-60 Hz
 Tempo di ricarica: max. 1 ora
 Tipo di batteria: Li-Ion
 Peso: 1,4 kg
 Diametro vite: 6 mm





Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 60745.

Livello di pressione acustica L_{pA}	67 dB(A)
Incertezza K_{pA}	4 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	78 dB(A)
Incertezza K_{WA}	4 dB

Indossate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 60745.

Trapano su metallo

Valore emissione vibrazioni $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Avvitare senza percussione

Valore emissione vibrazioni $a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ulteriori informazioni per elettroutensili

Avvertimento!

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può variare a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato e, in casi eccezionali, può essere superiore al valore riportato.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere usato per il confronto tra elettroutensili di marchi diversi.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei rischi.





Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sottoponete l'apparecchio a sollecitazioni eccessive.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

Rischi residui

Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.





Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente, in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o qualsiasi tipo di riproduzione, anche parziale, della documentazione e dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

Salvo modifiche tecniche.





Garanzia

8

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevedibili (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

Indirizzo(i) assistenza:	Einhell Schweiz AG, St. Gallerstrasse 182, CH-8404 Winterthur
Numero verde:	+41/52/2358787
Denominazione produttore/importatore:	ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau
e-mail:	info@einhell.ch
Denominazione prodotto:	Trapano avvitatore a batteria WZAS 14,4 Li
Numero identificativo prodotto/produttore:	45.133.17
Numero articolo:	25298
Periodo azione:	11/2011
Azienda e sede del rivenditore:	ALDI SUISSE AG, Postfach 150, Verwaltungsgebäude Z, CH-8423 Embrach-Embraport

Descrizione del difetto:

.....

nome dell'acquirente:

CAP/Città:

Indirizzo:

Tel./email:

Firma:





Tartalomjegyzék

- 82** Biztonsági utasítások
- 92** A szállítás terjedelme
- 93** A készülék leírása
- 94** Használat
- 95** Üzembevétel előtt
- 96** Kezelés
- 101** Információk
- 106** Jótállási Tájékoztató





Biztonsági utasítások

1

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

Figyelem!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért gondosan átolvasni ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

Figyelem!

Olvasson minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások áramcsapást, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

A biztonsági utasításban használt kifejezés „elektromos szerszám” a hálózaton keresztül üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábelrel) és az akkuk által üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelybiztonság

- **Tartsa a munkakörét tisztán és jól megvilágítottan.** Rendetlenség vagy nem megvilágított munkakörök baleseteket idézhetnek elő.
- **Ne dolgozon ezzel az elektromos készülékkel robbanásveszélyeztetett környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a porokat vagy a gőzöket.
- **Az elektromos szerszám használatának az ideje alatt a gyerekeket**





és más személyeket is távol tartani. A figyelme elterelésénél elveszítheti a készülék feletti uralmat.

2. Elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám csatlakozási dugójának bele kell illenie a dugaszoló aljzatba.** A dugót nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni. Ne használjon adapterdugókat védőföldeléses elektromos szerszámokkal együtt. Változatlan dugók és megfelelő dugaszoló aljzatok lecsökkentik az áramütés rizikóját.
- **Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Magasabb az áramütés veszélye, ha földelve van a teste.
- **Tartsa az elektromos szerszámokat esőtől vagy nedvességtől távol.** Víznek az elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés rizikóját.
- **Ne használja fel más célokra a kábelt, mint például az elektromos készülék hordására, felakasztására vagy a hálózati dugó kihúzására a dugaszoló aljzataból.** Tartsa a kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől vagy mozgó készülékrészekről távol. A sérült vagy összezsavarodott kábel megnöveli egy áramütés rizikóját.
- **Ha egy elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külterületre is megfelelő.** A külterületre megfelelő hosszabbítókábel használata lecsökkenti az áramütés rizikóját.
- **Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszámnak a nedves környezetben való használatát, akkor használjon egy hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló használata lecsökkenti az áramütés rizikóját.

3. Személyek biztonsága

- **Az elektromos szerszámmal való munkánál legyen figyelmes, ügyeljen arra amit tesz és fogjon mindig meggondoltan a munkához.** Ne használja az elektromos készüléket ha fáradt vagy pedig ha kábítószerek, alkohol vagy orvosságok befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használatánál egy pillanat figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelésnek a hordása, mint például porvédő





álarcnak, tapadós biztonsági lábbelinek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám fajtájától és felhasználásától függően, lecsökkenti a sérülések rizikóját.

- **Kerülje el a nem szándékos üzembehelyezést.** Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt azt az áramellátáshoz és/vagy az akkuhoz csatlakoztatja, felvenné vagy hordozná. Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujjá a kapcsolón van vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatná az áramellátáshoz, akkor ez balesetekhez vezethet.
- **Mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolná, távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** A forgó készülékrészben levő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- **Kerüljön el egy abnormális testtartást.** Gondoskodjon biztos állásról és tartsa mindenkor az egyensúlyát. Ezáltal a váratlan szituációkban jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámot.
- **Viseljen megfelelő ruházatot.** Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tarsa a haját, ruházatát és a kesztyűjét távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat elkaphatják a mozgásban levő részek.
- **Ha fel lehet szerelni porelszívó és porfelfogó berendezéseket, akkor bizonyosodjon meg róla, hogy azok csatlakoztatva vannak e és hogy az alkalmazásuk helyes e.** Egy porelszívó használata lecsökkentheti a por általi veszélyeztetéseket.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- **A készüléket ne terhelje túl.** Használja a munkájához az arra meghatározott elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménytartományban.
- **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek defektes a kapcsolója.** Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni veszélyes és meg kell javítani.
- **Mielőtt a készüléken beállításokat végezne el, tartozékrészeket cserélne ki vagy eltenné a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból és/vagy távolítsa el az akkut.** Ez az óvintézkedés meggátolja az elektromos szerszám véletlenszerű beindítását.
- **A nem használtban levő elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen tárolni.** Ne engedje olyan személyeknek a





készüléket használni, akik nem jártassak ezzel a készülékkel, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

- **Ápolja gondosan az elektromos szerszámaid. Kontrollálja le, hogy a mozgatható részek kifogástalanul működnek e és nem szorulnak e, hogy a részek töröttek e vagy nem érte azokat olyan károsodás, amely az elektromos szerszám működését befolyásolja.** A készülék használata előtt javíttassa meg a megkárosodott részeket. Sok baleset oka az elektromos szerszám rosszul végzett karbantartása.
- **Tartsa a vágószerszámaid élesen és tisztán.** Az éles vágóélekkel rendelkező gondosan ápolott vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.
- **Alkalmazza az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a betéti szerszámokat stb., ezeknek az utasításoknak megfelelően.** Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet. Az elektromos szerszámoknak az előrelátott használatuktól eltérő használata, veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- **Az akkukat csak a gyártó által ajánlott akkutöltő készülékekben feltölteni.** Egy akkutöltő készüléknél, amely egy bizonyos akku-fajtára alkalmas, annál más akku-fajtákkal való használatnál tűzveszély áll fenn.
- **Az elektromos szerszámokban csak a számukra előrelátott akkukat használni.** Más akkuk használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **Tartsa távol a nem használt akkukat iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb kicsi fémtárgyaktól, amelyek a kontaktusok áthidalását idézhetik elő.** Az akkukontaktusok közötti rövidzárlatnak a következménye égési sérülés vagy tűz lehet.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkuból folyadék léphet ki.** Kerülje el az azzal való érintkezést. Véletlen megérintés esetén vízzel leöblíteni. Ha a folyadék a szemébe kerülne, akkor vegyen még kiegészítően orvosi segítséget igénybe. A kilépő akkufolyadék a bőr irritációjához vagy égési sérüléséhez vezethet.





6. Szervíz

- Az elektromos szerszámát csak kvalifikált szakszemélyzet által és csak originális-pótalkatrészek mellett megjavíttatni. Ezáltal biztosítva lesz, hogy megmarad az elektromos szerszám biztonságossága.

Biztonsági utasítások fúrógépekhez

- Az ütvefúrógépek használatánál egy hallásvédőt hordani. A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.
- Használja a készülékkel szállított pótfogantyúkat. A gép feletti kontrollnak az elvesztése sérülésekhez vezethet.

Ha olyan munkákat végez el, amelyeknél a csavar vagy a betéti szerszám rejtett áramvezetékeket találhatna el, akkor a készüléket az izolált fogantyúfelületeknél fogva tartani. A feszültségeket vezető vezetékekkel való kontaktus a fémtartalmú készülékrészeket is feszültség alá teheti és áramcsapáshoz vezethet.

Speciális biztonsági utasítások

Nagy gondot vetünk minden akkucsomag felépítésére, azért hogy a maximális energiasűrűséggel, hosszúéletűséggel és biztonsággal tudjuk Önnek továbbadni. Az akkucellák egy többfokozatú biztonsági berendezéssel rendelkeznek. Minden egyes cella először formatírozva lesz és fel lesz véve az elektromos jelleggörbéje. Ezek az adatok utána arra lesznek felhasználva, hogy a lehető legjobb akkucsomagokat lehessen összecsoportosítani. **Minden biztonsági intézkedés ellenére az akkukkal való bánásnál mindig megfontoltan kell eljárni. A biztos üzemhez a következő pontokat kell okvetlenül figyelembe venni. Egy biztos üzem csak sértetlen celláknál van adva! Rossz kezelés cellakárokhöz vezet.**

Figyelem!

Analízisek igazolják, hogy a durva használati hiba és a nem megfelelő ápolás a nagy teljesítményű akkuk általi károk fő oka.





Utasítások az akkuhoz

- **Biztosítsa, hogy az akku betétele előtt ki legyen kapcsolva a készülék.** Egy bekapcsolt elektromos szerszámba történő akku betétel, balesetekhez vezethet.
- Az akkukészülék akku-csomagja a szállítási állapotban nincs feltöltve. Ezért az első üzembevétel előtt fel kell tölteni az akkut.
- Egy optimális akkuteljesítmény érdekében kerülje el a mélykimerülési ciklusokat! Az akkut sűrűn tölteni.
- Az akkut hidegen tárolni, legjobb 15°C-nál és legalább 40%-ra feltöltve.
- A lítium-ion akkuk egy természetes öregedés alá vannak vetve. Az akkut legkésőbb akkor kell kicserélni, ha az akku teljesítőképessége már csak az újállapot 80%-nak felel meg! Egy megöregedett akku-csomagban a legyöngült cellák nem győzik a nagy teljesítményi követelményeket és így egy biztonsági rizikót jelentenek.
- Ne dobja az elhasznált akkukat nyílt tűzbe. Robbanásveszély!
- Ne gyújtsa meg vagy tegye ki az akkut égésnek.
- **Ne hagyja az akkukat mélyen lemerülni!** Egy mélylemerülés károsítja az akkucellákat. Az akkucsomagok mélylemerülésének a legtöbbszöri oka a hosszú idejű tárolás ill. a részben lemerült akkuk nemhasználata. Hagyja azonnal abba a munkafolyamatot ha a teljesítmény észrevehetően alábbhagy vagy ha beugrik a védőelektronika. Az akkut csak teljes feltöltés után tárolni.
- **Óvja az akkukat ill. a készüléket a túlterhelés elől!** A túlterhelés az akkugépház belsejében gyorsan túlhevüléshez és a cellák sérüléséhez vezet, anélkül hogy a túlhevülés látszólagosan fellépne.
- **Megrongálódásokat és ütések elkerülni!** Akkukat, amelyek több mint egy méter magasságról leestek vagy erős ütéseknek lettek kitéve azonnal kicserélni, akkor is ha az akkucsomag gépháza sérületlennek néz ki. A belsejében levő akkucellák komolyan megsérülhetnek. Vegye ehhez a megsemmisítési utasításokat is figyelembe.
- Túlterhelésnél és túlhevülésnél az integrált védőlekapcsoló biztonsági okokból lekapcsolja a készüléket. **Figyelem!** Ne üzemeltesse többet a be-/kikapcsolót, ha a védőlekapcsoló lekapcsolta a gépet. Ez az akkun károkhhoz vezethet.
- Csak originális akkukat használni. Más akkuk használata sérülésekhez, robbanásokhoz és tűzveszélyhez vezethet.





Utasítások a töltőkészülékhez és a töltési folyamathoz

- **Figyelem!** Nem szabad NEM újratölthető elemeket tölteni.
- Ez a készülék nem lett olyan személyek általi (gyerekeket is beleértve) használatra meghatározva, akik csak egy korlátozott testi, pszichikai, szenzórikus vagy szellemi képességekkel rendelkeznek vagy akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy által felügyel, vagy ha utasításokat kaptak tőle, hogy a készüléket hogyan kell használni. Gyerekeket felül kellene ügyelni, azért hogy biztosítva legyen, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Vegye figyelembe a töltőkészülék típus tábláján megadott adatokat. A töltőkészüléket csak a típus táblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztatni.
- Óvja a töltőkészüléket és a vezetékét sérülések és éles szélek elől. Megrongálódott kábeleket azonnal ki kell cseréltetni egy elektromos szakember által.
- Gyerekek elől óvni a töltőkészüléket, akkukat és az akkukészüléket.
- Ne használjon károsult töltőkészülékeket.
- Ne használja fel a vele szállított töltőkészüléket más akkukészülékek töltésére.
- Erős igénybevételnél felmelegszik az akku-csomag. A töltés folyamat előtt hagyni az akku-csomagot szobahőmérsékletre lehűlni.
- **Ne töltse túl az akkukat!** Vegye figyelembe a maximális töltési időket. A töltési idők csak lemerült akkukra érvényesek. Egy feltöltött vagy részben feltöltött akkunak a többszörös bedugása túltöltéshez és cellakárosodáshoz vezet. Ne hagyja az akkukat több napig a töltőkészülékben dugva.
- **Ne használjon és ne töltsön sohasem olyan akkukat amelyekről gyanítsa, hogy az utolsó feltöltés már több mint 12 hónapra hátravan.** Nagy a valószínűség, hogy az akku már veszélyesen meg van sérülve (mélylemerülés).
- 10°C alatti hőmérsékletnél történő töltés a cella kémiai megromlásához vezet és tüzet okozhat.
- Ne használjon olyan akkukat, amelyek a töltés ideje alatt felmelegedtek, mivel veszélyesen sérültek lehetnek az akkucellák.
- Ne használjon olyan akkukat többé, amelyek a töltés ideje alatt ki-domborodtak vagy deformálódtak, vagy szokatlan tüneteket mutatnának fel (kigázosodás, sísteregések, ropogtatások, stb.).



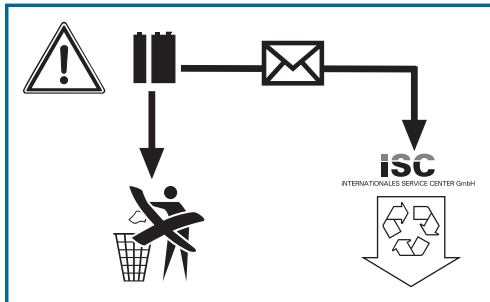


- Ne merítse teljesen le az akkut (ajánlott max. lemerítés 80%). A teljes lemerítés az akkucellák időelőtti öregedéséhez vezet.
- Ne töltsé az elemeket sohasem felügyelet nélkül!

Védelem a környezetbefolyások elől

- Viseljen megfelelő munkaruházatot. Védőszemüveget hordani.
- **Óvja az akkukészülékét és a töltőkészüléket nedvesség és eső elől.** Nedvesség és eső veszélyes cellamegrongálódáshoz vezethet.
- Ne használja az akkukészüléket és a töltőkészüléket gőzök és gyullékony folyadékok közelében.
- A töltőkészüléket és az akkukészülékeket csak száraz állapotban és 10-től – 40°C-ig terjedő környezeti hőmérsékletben használni.
- Ne tárolja az akkukat olyan helyeken, ahol 40°C fölötti hőmérsékletek léphetnek fel, főleg ne a napon parkolt gépkocsiban.
- **Védni az akkukat túlhevülés elől!** Túlterhelés, túltöltés vagy a napbesütés túlhevüléshez és a cellák megrongálódásához vezetnek. Ne töltsön vagy dolgozzon olyan akkukkal, amelyek túl lettek hevítve – ezeket okvetlenül azonnal kicserélni.
- **Akkuk, töltőkészülékek és akkukészülékek tárolása.**
A töltőkészüléket és az akkukészülékét csak száraz termekben 10-40°C fokig terjedő környezeti hőmérsékletnél tárolni. A lítium-ion akkut hidegen és 10-20°C-nál szárazon tárolni. Óvni nedvesség és direktnapbesugárzás elől! Az akkukat csak feltöltött állapotban tárolni (legalább 40%-ra feltöltve).
- Akadályozza meg, hogy az lítium-ion akku megfagyjon. Meg kell semmisíteni olyan akkukat, amelyek 60 percnél tovább 0° alatt lettek tárolva.
- Vigyázat az akkukkal való bánásnál, az elektromos töltéssel kapcsolatosan: az elektrosztatikus kisülések a védőelektronikán és az akku-cellákon károkhoz vezetnek! Ezért elkerülni az elektrosztatikus feltöltődések és ne érintse sohasem meg az akku-pólusokat!

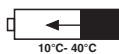




Akkumulátorok és akkuk által meghajtott elektromos készülékek a környezetre veszélyeztető anyagokat tartalmaznak. Ne dobja az akku-készülékeket a háztartási hulladékok közé. A készülékek defektusa vagy elhasználódása után kivenni az akkut és az iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau címre beküldeni, vagy ha szétválaszthatatlanul össze van csatolva, akkor az egész akku-készüléket beküldeni. Csak ott lesz a gyártó által garantálva a szakszerű megsemmisítés.

Az akkuk ill. akkukészülékek póstázásánál vagy megsemmisítésénél figyelembe venni, hogy rövidzárlat vagy tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!

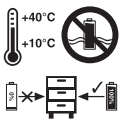
Őrizze jól meg ezeket a biztonsági utasításokat.



Az akkuk feltöltésének csak 10°C és 40°C fok között kellene megtörténnie.



A hajtómű megsérülésének az elkerüléséért, a sebességátkapcsolásnak csak nyugalmi állapotban szabad megtörténnie.



Az akkuk tárolása csak száraz termekben +10°C - +40°C fok közötti környezeti hőmérsékletnél történjen. Az akkukat csak feltöltött állapotban tárolni (legalább 40%-ra feltöltve).





„FIGYELMEZTETÉS – A sérülési rizikó lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást”



Hordjon egy hallásvédőt.
A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.



Hordjon egy védőszemüveget.
A munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.



Viseljen egy porvédő álarcot.
Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!





A szállítás terjedelme

2

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és a szállítási biztosítékokat (ha léteznek).
- Ellenőrizze le, hogy teljes e a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejártán a végéig.

Figyelem!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Akkus-fúrócsavarozó
- Töltőkészülék
- 8 fúró
- 8 Bit
- Eredeti használati utasítás

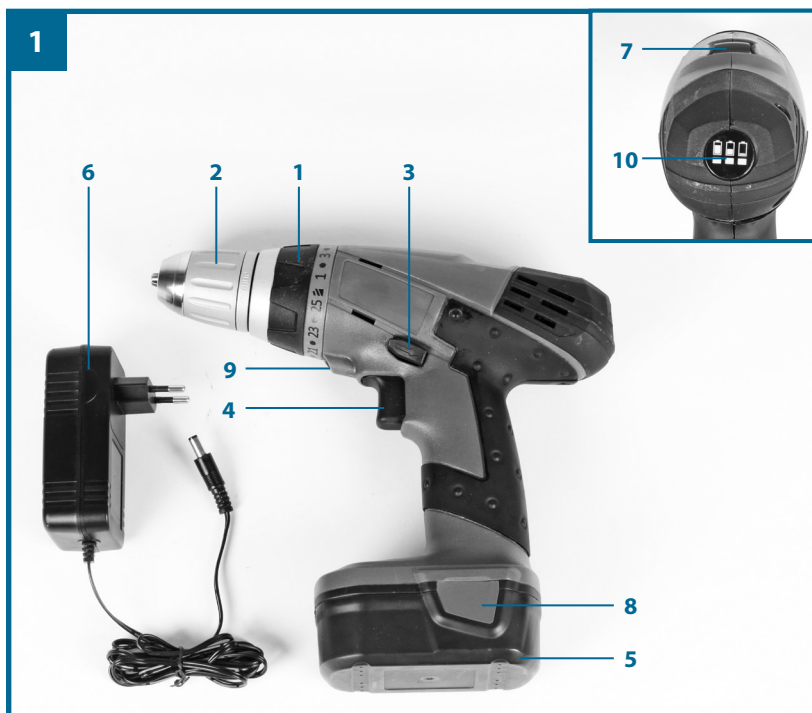




A készülék leírása

3

1. Forgatónyomaték beállítás
2. Gyorsszorítású fúrótokmány
3. Forgásiránykapcsoló
4. Be- /Kikapcsoló
5. Akku
6. Töltőkészülék
7. Átkapcsoló 1.-ő sebesség – 2.-ik sebesség
8. Rögzítőtaszter
9. LED-fény
10. Akku- kapacitás jelző





Használat

4

Az akkus-fúrócsavarozó a csavarok becsavarására és kiengedésére úgy-
mint, fába, fémbbe és műanyagba történő fúrásra alkalmas.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármi-
lyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen
kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és
nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem
az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk
szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek
valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.





Üzembevétele előtt

5

Az akkus fúrócsavarozó üzembevétele előtt okvetlenül elolvasni ezeket az utasításokat:

1. Az akku-csomagot csak a mellékelt töltőkészülékkel tölteni.
2. Csak éles fúrókat valamint kifogástalan és megfelelő csavaróbiteket használni.
3. Falakba és falazatokba történő fúrásnál és csavarozásnál azokat előtte leellenőrizni rejtett áram-, gáz- és vízvezetésekre.





Kezelés

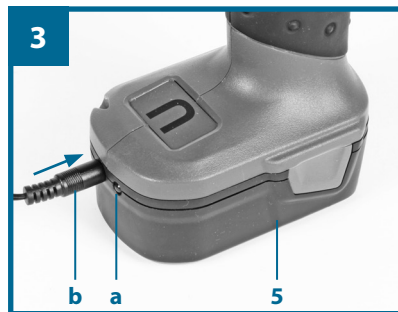
6

Az akku feltöltése (ábrák 2-től – 3-ig)

Figyelem! 10°C alatt a töltőkészülék intelligens biztonsági konceptje által csak egy redukált töltés folyik. Ez ahhoz vezethet, hogy az akku csomag nem lesz teljesen feltöltve. 0° C alatt és 40°C felett nem lehet tölteni. Az akku védve van mélylemerülés elől. Egy integrált védőkapcsoló automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha lemerült az akku. Ebben az esetben nem forog tovább a bit-befogadó. **Figyelmeztetés! Ne üzemeltesse többet a be-/kikapcsolót, ha a védőkapcsoló lekapcsolta a gépet. Ez az akkun károkhoz vezethet.**

1. Kihúzni az akku-csomagot a kézi markolatból (2-es kép), ennél nyomni a rögzítőtasztert (8). De az akkut a beépített állapotban is tölteni lehet.
2. Hasonlítsa össze a típustáblán megadott hálózati feszültséget, megegyezik-e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészüléket a dugaszoló aljzatba és csatlakoztassa össze a töltőkábelt (b) a töltőcsatlakozással (3-as kép). Miután a töltőkábelt a töltőcsatlakozással összecsatlakoztatta azonnal megindul a töltési folyamat.
3. A zöld LED (a) villogása jelzi, hogy az akku töltődik.
4. A töltés befejezése után világít tartósan a zöld LED (a).

Az akkunak a töltőkészüléken való hagyásánál nem áll fenn semmilyen rizikó, mivel a töltés automatikusan befejeződik. De az akaratlan áramfogyasztás elektrüléséhez, válassza le a töltés befejezése után a töltőkészüléket az akkuról és az áramhálózatról.





Ha az akku-csomag töltése nem lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,

- hogy a hálózati aljzatban van e hálózati feszültség
- hogy a töltőkészülék töltőkontaktusain kifogástalan e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük,

- a töltőkészüléket
- és az akku-csomagot a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy az akkus-csavarozó teljesítménye alábbhagy.

A forgatónyomaték beállítása (4-es ábra/poz. 1)

Az akkus csavarozó egy mechanikus forgatónyomatékbeállítással van ellátva.

Minden egyes meghatározott csavarnagysághoz a forgatónyomaték az állítógyűrűn (1) lesz beállítva. A forgatónyomaték több tényezőtől függ:

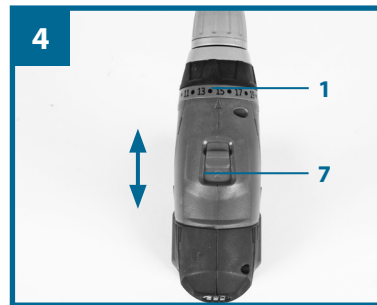
- a megmunkálandó anyag fajtájától és keménységétől.
- a használt csavarok fajtájától és hosszától.
- a csavarkötésektől elvárt igényektől.

A forgatónyomaték elérése a kuplung kerepelő kioldása által lesz jelezve.

Figyelem! A forgatónyomaték állítógyűrűjét csak nyugalmi állapotban beállítani!

Fúrni (4-es ábra/ poz. 1)

A fúráshoz állítsa a forgatónyomaték beállítógyűrűjét (1) az utolsó fokra „fúrni”. A fúrni fokon a csúszótengely üzemen kívül van. A fúrásnál a maximális forgatónyomaték áll a rendelkezésre.



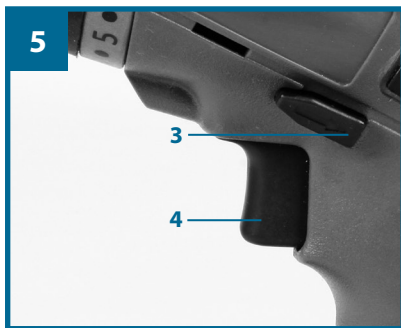


6.4 Forgásiránykapcsoló (5-ös ábra / poz. 3)

A be-/ki-kapcsoló feletti tolókapcsolóval lehet az akkus-csavarozó forgási irányát beállítani és akaratlan bekapcsolás ellen biztosítani az akkus-csavarozót. Bal- és jobbmenet között lehet választani. A hajtómű megsérülésének az elekerüléséért, a forgásirányt csak nyugalmi állapotban szabad átkapcsolni. Ha a tolókapcsoló középhelyzetben található, akkor blokkolva van a be-/ki-kapcsoló.

6.5 Be-/ki-kapcsoló (5-ös ábra/poz. 4)

A be-/ki-kapcsolóval lehet a fordulatszámot fokozatmentesen szabályozni. Minnél tovább nyomja a kapcsolót, annál nagyobb az akkus csavarozó fordulatszáma.



6.6 Akku kapacitás jelző (1-es kép/poz. 10)

Nyomjon a be-/kikapcsolóra (4). Az akku-kapacitás jelző (10) a 3 színes LED által szignalizálja az akku töltésállapotát.

Minden LED világít:

Az akku teljesen fel van töltve.

Világít a sárga és a piros LED:

Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

Piros LED:

Üres az akku, töltsse fel az akkut.

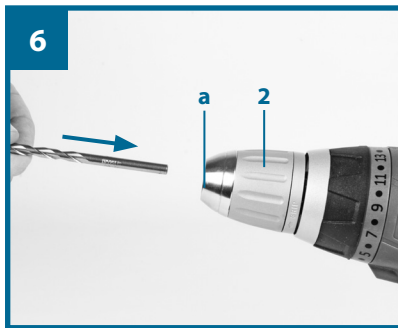




6.7 Szerszámcsere (6-os kép)

Figyelem! Az akkus csavarozón történő bármilyen fajta munkánál (mint például szerszámcsere; karbantartás; stb.) a forgásiránykapcsolót (3) középállásba tenni.

- Az akkus csavarozó egy automatikus orsóarretálós gyorszorítású fúrótokmánnal (2) van felszerelve.
- Csavarja az óramutató járásával ellenkező irányba fel a fúrótokmányt (2).
- A fúrótokmány nyílásnak (a) elég nagynek kell lennie ahhoz, hogy be tudja fogadni a szerszámot (fúró ill. csavaróbitet).
- Válassza ki a megfelelő szerszámot. Tolja a szerszámot addig be a fúrótokmány nyílásba (a) ameddig csak lehet.
- Csavarja feszesen az óramutató forgási irányába be a fúrótokmányt (2), és ellenőrizze azután le a szerszám feszes ülését.



6.8 Csavarok

Legjobb ha öncentrirozó csavarokat használ (mint például Torx; csillagcsavar), amelyek biztos dolgozást garantálnak. Ügyeljen arra, hogy a használt bit és a csavar formában és nagyságban megegyezzen. A forgatónyomaték beállítását, az utasításban leírottak szerint, a csavarnagyságnak megfelelően elvégezni.





6.9 LED-fény (1-es kép/poz. 9)

Az LED-fény (9) lehetővé teszi a csavarhely illetve a fúróhely kiegészítő kivilágítását.

A be-/kikapcsoló (4) megnyomása után azonnal automatikusan világít az LED-fény (9).

6.10 Átkapcsolás 1.-ő sebesség – 2.-ik sebesség (4-es ábra/poz. 7)

Az átkapcsoló állásától függően egy magasabb vagy egy alacsonyabb fordulatszámmal tud dolgozni. A hajtómű megsérülésének az elkerüléséért, a sebesség átkapcsolót csak nyugalmi állapotban szabad átkapcsolni.



Információk

7

Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész megrendelés

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

Pótalkatrészek megrendelése

Pótalkatrész megrendelésénél a következő adatokat kellene megadni;

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

Poz.	Leírás	Pótalkatrész szám
05	Akku	45.133.16.01.001
06	Töltőkészülék	45.133.16.01.002
02	Fúrótokmány	45.133.16.01.003
04	Be- /Kikapcsoló	45.133.16.01.004



Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozására a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

Vegye figyelembe a 105-ös oldalon található kiegészítő utasításokat is.

Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban megőrizni.

Technikai adatok

A motor feszültségellátása: 14,4 V d.c.
Üresjáratifordulatszám: 0-400 / 0-1150 perc⁻¹
Forgató nyomaték fokok: 25+1
Jobbra - balra - menet: igen
A fúrótokmány befogási tartománya: 0,8 mm -10 mm
Akku méretezési kapacitása: 1,3 Ah
Az akku töltési feszültsége: 18 V d.c
Akku töltőáram: 1,3 A
A töltőkészülék hálózati feszültsége: 100-240 V ~ 50-60 Hz
Feltöltési idő: max. 1 óra
Akkutípus: Li-ion
Tömeg: 1,4 kg
Csavarátmérő: 6 mm





Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN 60745-nek megfelelően lettek mérve.

Hangnyomásszint L_{pA}	67 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA}	4 dB
Hangteljesítményszint L_{WA}	78 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA}	4 dB

Hordjon egy hallásvédőt.

A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.

A rezgésösszértékek (három irány vektoriális összege) az EN 60745 szerint lettek megállapítva.

Fémbe fúrni

Rezgésemmisszióérték $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Csavarni ütés nélkül

Rezgésemmisszióérték $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

További információk az elektromos szerszámokhoz

Figyelmeztetés!

A megadott rezgésemmisszióérték egy szabványosított ellenőrzési folyamat szerint lett mérve és az elektromos szerszám használatának a fajtájától és módjától függően, megváltozhat és kivételes esetekben a megadott érték felett lehet.

A megadott rezgésemmisszióértéket fel lehet használni az elektromos szerszámok egymással való összehasonlításához.

A megadott rezgésemmisszióértéket a befolyásolás bevezető felbecsülésére is fel lehet használni.





Csökkentse le egy minimumra a zajkibocsátást és a vibrálást!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

Fennmaradt rizikók

Akkor is ha előírás szerint kezeli ezt az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készüléket hosszabb ideig használja, vagy ha nem lett szabályszerűen vezetve és karbantartva.





Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus régi készülékekre szóló 2002/96/EC európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell összegyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez eljuttatni.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipar és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek melékelt, elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva.



Jótállási Tájékoztató

8

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Aldi Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy	A gyártó cégneve, címe és email címe: ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau
A szerviz neve, címe és telefonszáma: EINHELL Hungaria Ltd, KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT, 1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7. TEL: 06(1) 237 – 0494, FAX: 06(1) 237 – 0495, MOBIL: 06 (30) 747-1443. E-MAIL: RAKTAR@EINHELL.HU , NYITVA TARTÁS: H-CS: 8-17, P: 8-14	A termék megnevezése: Akku-furocsavarozó
A termék típusa: WZAS 14,4 Li, 45.133.17	Gyártási szám: 25298
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Termékjelölés: 11/2011

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve:

Irányítószám/Város:

Utca:

Tel.szám/e-mail cím:

Aláírás:



Ha a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

A jótállási igény bejelentése

A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közölnie kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leirtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;

b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén

A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indoklását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.





Kazalo

- 109** Varnostna navodila
- 118** Obseg dobave
- 119** Opis naprave
- 120** Uporaba
- 121** Pred zagonom
- 122** Upravljanje
- 127** Informacije
- 132** Garancijski List





Varnostna navodila

1

Splošni varnostni napotki za električna orodja

Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pozor!

Preberite vse varnostne napotke in navodila. V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električna orodja, ki jih poganja omrežni električni tok (z električnim priključnim kablom) in na električna orodja na akumulatorski pogon (brez električnega priključnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- **Delovno območje vzdržujte v čistem in pospravljenem stanju.** Ne-red in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.
- **Med uporabo električnega orodja naj se otroci in druge osebe ne nahajajo v bližini.** V primeru nepozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.





2. Električna varnost

- **Priključni vtičak električnega orodja mora biti primeren za uporablano vtičnico.** Vtičaka ne smete v nobenem primeru spreminjati. Ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičakov skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so cevi, gretje, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, ko je Vaše telo ozemljeno.
- **Držite električna orodja v stran od dežja ali vlage.** Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte v druge namene, da bi električno orodje prenašali, obešali ali, da bi s kablom izvlačili električni priključni vtičak.** Kabel držite v stran od vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov naprave. Poškodovani ali zviti kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- **Ko delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba za na prostem primerne kableske podaljške zmanjšuje tveganje električnega udara.
- **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabljajte zaščitno stikalo za ovarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za ovarni tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- **Bodite pozorni in pazite na to, kar počnete in dela z električnim orodjem se ločite razumno.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih poškodb.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zmeraj zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so protiprašna maska, proti zdrsni varna obutev, zaščitna čelada ali zaščita za ušesa, glede na vrsto uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje poškodb.
- **Izogibajte se nenačrtovanemu zagonu.** Prepričajte se, če je električno orodje izključeno preden ga priključite na tokovno napajanje in/ali akumulator, ga dvigujete ali prenašate. Če pri prenašanju





električnega orodja držite prst na stikalu ali priključujete na tokovno napajanje napravo vključeno, lahko to privede do nezgode.

- **Odstranite orodje za nastavitve ali izvijače preden vključite električno orodje.** Orodje ali ključi, ki se nahajajo v vrtečem se delu naprave, lahko povzročijo poškodbo.
- **Izogibajte se nenormalni drži telesa.** Poskrbite za varno stoji in vedno držite ravnotežje. Tako boste lahko bolje nadzorovali električno orodje v nepričakovanih situacijah.
- **Nosite primerno obleko.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Držite lase, obleko in rokavice v stran od premičnih delov. Ohlapno obleko, nakit ali dolge lase lahko premični deli zagrabijo.
- **Če je možno montirati opremo za odsesavanje prahu in opremo za zajemanje prahu, se prepričajte, da bo le-ta priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba opreme za odsesavanje prahu lahko zmanjša tveganje zaradi prahu.

4. Uporaba in delo z električnim orodjem

- **Ne preobremenjujte naprave.** Uporabljajte za Vaše delo namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v navedenem močnostnem območju.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjena stikala.** Električno orodje, ki ga ni več možno vključiti ali izključiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Izvlcite vtičak iz vtičnice in/ali odstranite akumulator preden začnete izvajati nastavitve na napravi, zamenjujete dele orodja na napravi ali odložite napravo.** Takšni preventivni ukrepi preprečijo nenačrtovani zagon električnega orodja.
- **Neuporabljano električno orodje shranjujte izven dosega otrok.** Ne pustite napravo uporabljati osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale navodila za uporabo naprave. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Skrbno negujte električno orodje.** Preverite, če premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, če niso deli zlomljeni ali poškodovani, kar bi lahko negativno vplivalo na delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave predajte poškodovane dele v popravilo. Mnoge nezgode so posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- **Vaše rezalno orodje vzdržujte v ostrem in čistem stanju.** Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in





ga je lažje voditi.

- **Uporabljajte električno orodje, pribor za električno orodje, itd. v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in izvajano dejavnost. Uporaba električnih orodij za druge namene kot je to predpisano lahko privede do nevarnih situacij.

5. Uporaba in obravnava orodja na baterije

- **Baterije polnite samo v napajalnikih, ki jih priporoča izdelovalec.** Pri polnilnikih, primernih za določeno vrsto baterij, obstaja nevarnost požara, če se uporabljajo z drugimi baterijami.
- **V električnih orodjih uporabljajte samo za to predvidene baterije.** Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- **Baterije, ki je ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žbljem, vijakom in drugim majhnim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob napačni rabi lahko iz baterije izstopa tekočina.** Preprečite stik z njo. Ob naključnem stiku jih sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.

6. Servisiranje

- **Pustite, da bo Vaše električno orodje popravil samo strokovno usposobljeni električar in pri tem uporabljal samo originalne nadomestne dele.** S tem bo zagotovljeno, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostni napotki za vrtnale stroje

- **Uporabljajte zaščito za ušesa pri uporabi udarnih vrtnalnih strojev.** Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- **Uporabljajte dodatne ročaje, ki so dobavljeni skupaj z vrtnalnim strojem.** Izguba nadzora nad strojem lahko privede do poškodb.

Ko izvajate dela, pri katerih lahko vijak ali uporabljeno orodje naleti na skrito električno napeljavo, držite napravo za izolirane prijemalne površine. Kontakt z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko postavi pod napetost tudi kovinske dele naprave in povzroči električni udar.





Posebni varnostni napotki

Pri izdelavi vsakega paketa baterij ravnamo skrbno, da naredimo baterije z največjo energijsko gostoto, dolgo življenjsko dobo in varnostjo. Baterske celice imajo večstopenjske varnostne naprave. Vsaka posamična celica se najprej formatira, njena električna značilnost pa se zabeleži. Ti podatki se nato uporabijo za združitev najboljših možnih paketov baterij. **Kljub vsem varnostnim ukrepom je treba z baterijami vedno ravnati previdno. Za varno uporabo obvezno upoštevajte naslednje točke. Varna uporaba je zagotovljena le, če so celice nepoškodovane! Napačno ravnanje poškoduje celice.**

Pozor!

Analize so potrdile, da so napačna uporaba in napačno vzdrževanje glavna razloga za poškodbo, ki jo povzročijo baterije z visoko zmogljivostjo.

Napotki o bateriji

- **Prepričajte se, da je naprava pred vstavitvijo baterije izključena.** Vstavitve baterije v vključeno električno orodje lahko povzroči nezgode.
- Paket baterij naprave za baterije ob dobavi ni napolnjen. Pred prvim zagonom morate zato baterijo napolniti.
- Za optimalno moč baterij preprečite cikle z globoko izpraznitvijo baterije! Pogosto polnite baterijo.
- Baterijo hranite na hladnem, najbolje pri 15 °C in napolnjeno do vsaj 40 %.
- Litij-ionske baterije se naravno starajo. Najkasneje, ko zmogljivost vaše baterije ustreza 80 % novega stanja, morate baterijo zamenjati! Oslabljene celice v zastarelem paketu baterij več ne zmorejo izpolnjevati visokih zahtev in predstavljajo z varnostjo povezano tveganje.
- Porabljenih baterij ne mečite v ogenj. Nevarnost eksplozije!
- Baterij ne prižigajte in ne dovolite, da zgorijo.
- **Baterij ne praznite do konca!** Globoka izpraznitev baterije poškoduje njene celice. Najpogostejši vzrok za globoko praznjenje paketa baterij je dolgo shranjevali ali neuporaba delno izpraznjene baterije. Delovni postopek končajte takoj, ko moč občutno upade. Baterijo najprej povsem napolnite in jo šele nato shranite.
- **Baterije ali napravo zaščitite pred preobremenitvijo!** Preobremenitev povzroči hitro pregrete in poškodovanje celic v notranjosti ohišja





baterij, ob čemer znaki pregretja navzven niso opazni.

- **Preprečite poškodovanje in udarce!** Baterijo, ki vam je padla iz višine več kot en meter ali je bila izpostavljena silovitim sunkom, takoj zamenjajte, tudi če ohišje paketa baterij ne kaže znakov poškodovanja. Baterijske celice v notranjosti so morda resno poškodovane. Upoštevajte navodila za odstranjevanje.
- Ob preobremenjenosti in pregretju integrirana zaščitna naprava izključi napravo iz varnostnih razlogov. Pozor! Stikala za vklop/izklop več ne vključujte, ko je zaščitno stikalo napravo izključilo. V nasprotnem lahko pride do poškodbe akumulatorja.
- Uporabljajte le originalne baterije. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe in predstavlja nevarnost eksplozije in požara.

Napotki glede polnilne naprave in postopka polnjenja

- **Pozor!** Ne polnite baterij, ki jih NI mogoče polniti.
- Ta naprava ni namenjena za to, da bi jo uporabljale osebe (vključno otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanji razen, če so za lastno varnost pod nadzorom odgovorne osebe ali pa so od le-te dobile navodila za uporabo naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da bo zagotovljeno, da naprave ne bodo uporabljali kot igrače.
- Upoštevajte podatke, navedene na tipski tablici polnilne naprave. Polnilno napravo priključite na omrežno napetost, navedeno na tipski tablici.
- Polnilno napravo in napeljavo zaščitite pred poškodovanjem in ostrimi robovi. Poškodovane kable naj takoj zamenja električar.
- Polnilno napravo, baterije in napravo za baterije shranjujte otrokom nedosegljivo.
- Ne uporabljajte poškodovanih polnilnih naprav.
- Ne uporabljajte dobavljene polnilne naprave za polnjenje drugih naprav za baterije.
- Ob močni obremenitvi se paket baterij ogreje. Počakajte, da se paket baterij pred začetkom postopka polnjenja ohladi na sobno temperaturo.
- **Baterij ne napolnite preveč!** Upoštevajte najdaljši čas polnjenja. Ta čas polnjenja velja samo za prazne baterije. Večkratno vtikanje polne ali delno polne baterije povzroči preveliko napolnjenost in poškodovanje celic. Baterij ne pustite v polnilni napravi več dni.





- **Nikoli ne uporabljajte ali polnite baterij, za katere menite, da so bile nazadnje napolnjene pred več kot 12 meseci.** Verjetnost, da je baterija že močno poškodovana, je velika (globoko izpraznjenje).
- Polnjenje pri temperaturi pod 10 °C povzroči kemijsko poškodovanje celice in lahko vodi v požar.
- Ne uporabljajte baterij, ki so se med polnjenjem ogrele, saj so morda celice baterije nevarno poškodovane.
- Ne uporabljajte baterij, ki se med polnjenjem napnejo ali deformirajo ali kažejo neobičajne znake (uhajanje plina, sikanje, pokanje, ...)
- Baterije ne izpraznite popolnoma (priporočena globina praznjenja največ 80 %). Popolna izpraznitev povzroči predčasno staranje celic baterije.
- Baterij nikoli ne polnite brez nadzora!

Zaščita pred vremenskimi vplivi

- Nosite ustrezna delovna oblačila. Uporabljajte zaščitna očala!
- **Svojo baterijsko napravo in polnilno napravo zaščitite pred vlago in dežjem.** Vlaga in dež lahko povzročita nevarno poškodovanje celic.
- Baterijske naprave in polnilne naprave ne morete uporabljati na območju hlapov in gorljivih tekočin.
- Polnilno napravo in baterijske naprave uporabljajte le v suhem stanju pri temperaturi okoli 10-40 °C.
- Baterij ne shranjujte na mestih, kjer lahko temperatura doseže 40 °C, še zlasti ne v vozilu, parkiranem na soncu.
- **Baterije zaščitite pred pregretjem!** Preobremenitev, prevelika napolnjenost ali sončni žarki povzročijo pregretje in poškodovanje celic. Pregretilih baterij nikoli ne polnite in ne uporabljajte, temveč jih takoj zamenjajte.
- **Shranjevanje baterij, polnilnih naprav in akumulatorskih naprav. Polnilno napravo in akumulatorsko napravo hranite le v suhem prostoru s temperaturo okolice med 10-40 °C.** Litij-ionske baterije hranite v hladnem in suhem prostoru med 10-20 °C. Zaščitite pred zračno vlago in neposrednimi sončnimi žarki! Baterije vedno skladiščite polne (vsaj 40 % polnjenja).
- Preprečite zamrzovanje litij-ionskih baterij. Baterije, ki jih hranite dalj časa kot 60 minut pod 0 °C, morate zavreči.
- Previdno pri ravnanju z baterijami v zvezi z elektrostatičnim nabojem: Elektrostatični naboj povzroči do poškodovanja zaščitne elektronike





in celic baterije! Zato preprečite elektrostatično naelektritev in se nikoli ne dotikajte polov baterije!



Baterije in električne naprave na baterije vsebujejo snovi, ki ogrožajo okolje. Baterijske naprave ne sodijo med gospodinjne odpadke. Iz okvarjene ali obrabljene naprave odstranite baterijo in jo pošljite na naslov iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau, Nemčija ali pa pošljite celo baterijsko napravo, če se baterij ne da ločiti. Le tako lahko izdelovalec zagotovi pravilno odstranitev baterij.

Pri pošiljanju ali odstranjevanju baterij ali baterijskih naprav pazite, da bodo zapakirane posamično, saj lahko sicer pride do kratkih stikov ali požara.

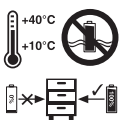
Ta varnostna navodila dobro shranite.



Baterije polnite le pri temperaturi med 10 °C in 40 °C.



Da preprečite poškodovanje menjalnika, lahko med menjavami preklapljate samo med mirovanjem.



Baterije skladiščite le v suhih prostorih, kjer je temperatura okolice +10 °C - +40 °C. Baterije vedno skladiščite polne (vsaj 40 % polnjenja).





“OPOZORILO - Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite navodila za uporabo stroja”



Uporablajte zaščito za ušesa.

Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Uporablajte zaščitna očala.

Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.



Uporablajte protiprašno zaščitno masko.

Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!





Obseg dobave

2

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Pozor!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Baterijski vrtalni izvijač
- Polnilnik
- 8 vrtalnikov
- 8 nastavkov
- Originalna navodila za uporabo

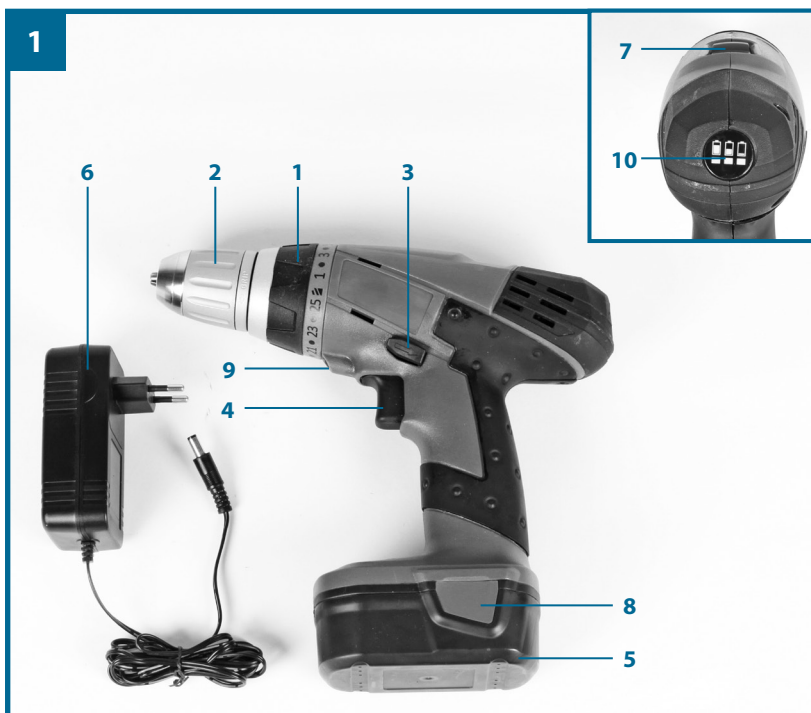




Opis naprave

3

1. Nastavitev vrtilnega momenta
2. Hitra vpenjalna glava
3. Stikalo za nastavitev smeri vrtenja
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Baterija
6. Polnilnik
7. Preklopno stikalo 1. hitrost – 2. hitrost
8. Zaskočna tipka
9. Lučka LED
10. Prikaz kapacitete akumulatorja





Uporaba

4

Baterijski vrtalni izvijač je primeren za uvijanje in odpuščanje vijakov ter za vrtanje v les, kovino in plastiko.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsa-ka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.





Pred zagonom

5

Pred zagonom svojega akumulatorskega vrtalnega izvijača obvezno upoštevajte naslednje napotke:

1. Akumulator polnite samo z dobavljenim polnilnikom.
2. Uporabljajte samo ostre svedre ter brezhibne in primerne vijačne nastavke.
3. Pri vrtanju in vijačenju v stenah in zidovih preverite položaj zakrite električne, vodovodne in plinske napeljave.





Upravljanje

6

6.1 Polnjenje baterije (sl. 2-3)

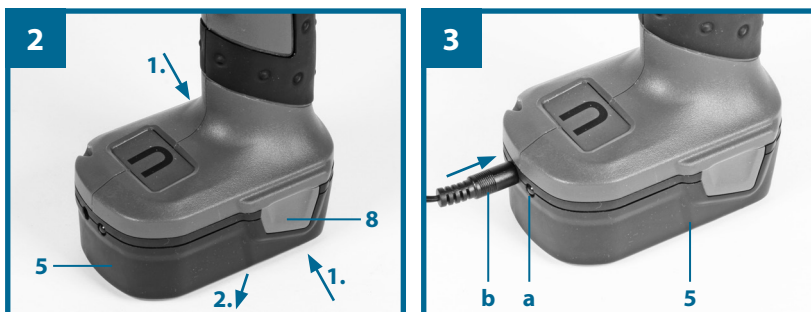
Pozor! Pri temperaturah pot 10 °C se zaradi inteligentnega varnostnega koncepta polnilnika polnjenje zmanjša. To ima lahko za posledico, da se baterijski paket ne napolni povsem. Pod 0 °C in nad 40 °C polnjenje ne poteka.

Akumulator je zaščiten proti popolnemu izpraznjenju. Integrirano zaščitno stikalo avtomatsko izključi napravo, ko se je akumulator izpraznil. Sprejemni del za nastavke se v takšnem primeru več ne obrača.

Opozorilo! Stikala za vklop/izklop več ne vključujte, ko je zaščitno stikalo napravo izključilo. V nasprotnem lahko pride do poškodbe akumulatorja.

1. Potegnite baterijski sklop iz ročaja (slika 2), pri tem pritisnite na zaskočno tipko (8). Baterijo lahko polnite tudi, ko je vgrajena.
2. Preverite, če se na tipksi podatkovni tablici navedena napetost sklada z obstoječo omrežno napetostjo. Vključite polnilec v vtičnico in povežite kabel polnilca (b) s priključkom za polnjenje (slika 3). Postopek polnjenja se začne, ko je kabel polnilca priključen na priključek za polnjenje.
3. Utripanje zelene lučke LED (a) signalizira, da se baterija polni.
4. Po končanem polnjenju se prižge zelena lučka LED (a) in trajno sveti.

Za baterijo, ki ga pustite na polnilcu, ni nevarnosti, saj se postopek polnjenja konča samodejno. Če želite preprečiti neželjeno porabo energije, po končanem polnjenju ločite polnilec od baterije in omrežja.





Če polnjenje baterijskega sklopa ne bi bilo možno, Vas prosimo, da preverite,

- če je na vtičnici omrežna napetost,
- če obstaja brezhibna povezava na kontaktih naprave za polnjenje.

Če polnjenje baterijskega sklopa ne bi bilo možno, Vas prosimo, da

- polnilnik
- in baterijski sklop pošljite servisu za stranke.

Zaradi dolge življenjske dobe baterijskega sklopa morate poskrbeti za pravočasno ponovno polnjenje LI baterijskega sklopa. To je v vsakem primeru potrebno, če ugotovite, da popušča učinek baterijskega vrtilnega kladiva.

Nastavitev navora (sl. 4/poz. 1)

Baterijski izvijač je opremljen z mehanskim nastavljanjem vrtilnega momenta.

Navor za določeno velikost vijaka nastavite na nastavnem obroču (1). Navor je odvisen od več dejavnikov:

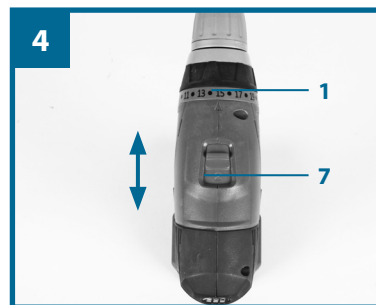
- od vrste in trdote obdelovanega materiala,
- od vrste in dolžine uporabljenih vijakov,
- od zahtev, ki so potrebne za posamezne vijačne spoje.

Ko je dosežen navor, to signalizira sklopka, ki izstopi z glasnim zvokom.

Pozor! Nastavni obroč za navor nastavite le med mirovanjem.

Vrtanje (sl. 4/poz. 1)

Za vrtanje nastavite nastavni obroč za navor na zadnjo stopnjo „vrtalnik“. V stopnji vrtanja drsna sklopka ni v uporabi. Pri vrtanju je na voljo maksimalni navor.4



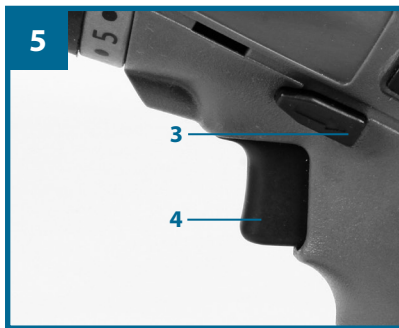


6.4 Stikalo za preklap smeri vrtenja (sl. 5/poz. 3)

Z drsnim stikalom nad stikalom za vklop/izklop lahko nastavite smer vrtenja baterijskega izvijača in baterijski izvijač zavarujete pred nenamernim vklopom. Lahko izbirate med smerjo vrtenja v desno ali levo. Da bi preprečili poškodovanje menjalniškega dela, smete preklapljati smer vrtenja samo v stanju mirovanja naprave. Ko se nahaja drsno stikalo v srednjem položaju, je stikalo za vklop/izklop blokirano.

6.5 Stikalo za vklop/izklop (sl. 5/poz. 4)

S stikalom za vklop/izklop lahko brezstopenjsko krmilite število vrtljajev. Bolj ko stiskate na stikalo, višje je število vrtljajev baterijskega izvijača.



6.6 Prikaz kapacitete akumulatorja (sl. 1/poz. 10)

Pritisnite na stikalo za vklop/izklop (4). Prikaz kapacitete akumulatorja (10) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorja s 3 barvnimi lučkami LED.

Vse lučke LED so prižgane:

Akumulator je do konca napolnjen.

Rumena in rdeča lučka LED sta prižgani:

Akumulator je še zadostno napolnjen.

Rdeča lučka LED:

Akumulator je prazen in ga napolnite.

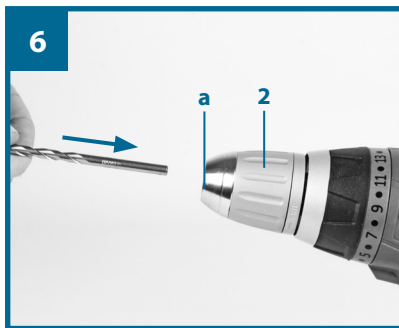




6.7 Menjava orodja (slika 6)

Pozor! Pri vsakem delu na baterijskem izvijaču (npr. menjava orodja; vzdrževanje; itd.) postavite stikalo za smer vrtenja (3) v središčni položaj.

- Baterijski izvijač je opremljen z hitro vpenjalno glavo (2) s samodejnim aretirnim sistemom vretena.
- Hitro vpenjalno glavo (2) zavrtite v smeri, nasprotni urinega kazalca.
- Odprtina hitre vpenjalne glave (a) mora biti dovolj velika, da sprejme orodje (vrtalnik ali izvijačni nastavek).
- Izberite primerno orodje. Orodje potisnite tako daleč v odprtino vpenjalne glave (a), kolikor gre.
- Vpenjalno glavo (2) obrnite v smeri in urinega kazalca in jo dobro pri-
tegnite, nato pa preverite, ali je orodje dobro vpeto.



6.8 Vijaki

Najbolje je, da uporabljate vijake s samocentriranjem (npr. Torx, križni utor), kar zagotavlja varno delo. Pazite na to, da se bodo uporabljani nastavki in vijaki skladali po obliki in velikosti. Nastavite navor, kot opisujejo navodila, glede na velikost vijaka.





6.9 LED lučka (sl. 1/poz. 9)

Lučka as LED (9) omogoča dodatno osvetlitev mesta vijačenja oz. vrtnanja. Lučka LED (9) se samodejno zasveti takoj, ko pritisnete na stikalo za vklop/izklop (4).

6.10 Preklop 1. hitrost – 2. hitrost (sl. 4/poz. 7)

Glede na položaj preklopnega stikala lahko delate z višjo ali nižjo hitrost. Da preprečite poškodovanje menjalnika, lahko med menjavami preklapljate samo med mirovanjem.





Informacije



Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave.

Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

Poz.	Opis	Št. dela
05	Baterija	45.133.16.01.001
06	Polnilnik	45.133.16.01.002
02	Vrtalna vpenjalna glava	45.133.16.01.003
04	Stikalo za vklop/izklop	45.133.16.01.004





Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke.

**V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!
Upoštevajte dodatne napotke na strani 131.**

Skladiščenje

Napravo in opremo shranjujte v temnem in suhem prostoru, kjer ne zamrzuje in v katerega nimajo dostopa otroci. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Tehnični podatki

Napetostno napajanje motorja: 14,4 V d.c.
Število vrtljajev v prostem teku: 0-400/0-1150 min⁻¹
Stopnje navora: 25+1
Desni-levi tek: da
Območje vpetja vpenjalna glava: 0,8 mm-10 mm
Izmerjena zmogljivost baterije: 1,3 Ah
Polnilna napetost baterije: 18 V d.c
Napajalni tok baterije: 1,3 A
Omrežna napetost polnilnika: 100-240 V ~ 50-60 Hz
Čas polnjenja: maks. 1 ur
Tip akumulatorja: Li-Ion
Teža: 1,4 kg
Premer vijaka: 6 mm





Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu z EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	67 dB (A)
Negotovost K_{pA}	4 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}	78 dB (A)
Negotovost K_{WA}	4 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti nihanj (vektorska vsota treh smeri) so bile ugotovljene v skladu z EN 60745.

Vrtanje v kovino

Emisijske vrednosti tresljajev $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vijačenje brez uradjanja

Emisijske vrednosti tresljajev $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatne informacije za električna orodja

Opozorilo!

Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po normiranem postopku in se lahko spreminja in v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost glede na vrsto in in način uporabe električnega orodja.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja v primerjavo električnega orodja z enim drugim orodjem.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno škodovanja.





Omejite razvijanje hrupa in vibracij na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo na preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

Ostala tveganja

Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.





Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru prodaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb.





Garancijski List

8

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Naslov(i) servisa:	GMA Elektromehanika d.o.o., Cesta Andreja Bitenca 115, SLO-1000 Ljubljana
Pomoč po telefonu:	00386 15838304 / 00386 41600170
Oznaka proizvajalca/uvoznika:	ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau
E-pošta:	/
Oznaka izdelka:	Baterijski vrtalni izvijač WZAS 14,4 Li
Številka izdelka/proizvajalca:	45.133.17
Številka izdelka:	25298
Obdobje akcije:	11/2011
Podjetje in sedež prodajalca:	Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica

Opis napake:

.....

Ime kupca:

Poštna številka in kraj:

Ulica:

Tel./e-pošta:

Podpis:





Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- Ⓒ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓒ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- Ⓒ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓒ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓒ verklaart de volgende overeenstemming conform EU Richtlijn en normen voor het product
- Ⓒ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓒ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓒ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- Ⓒ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓒ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- Ⓒ töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- Ⓒ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- Ⓒ potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- Ⓒ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- Ⓒ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- Ⓒ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓒ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- Ⓒ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- Ⓒ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- Ⓒ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓒ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓒ potvrđuje sledeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓒ potvrđuje sledeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓒ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
- Ⓒ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓒ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓒ ja izjauva slednatá soobraznosť согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- Ⓒ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- Ⓒ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivt og standarder for artikkel
- Ⓒ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Akku-Bohrschrauber WZAS 14,4 Li / Ladegerät LG WZAS 14,4 Li

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2006/42/EC (WZAS 14,4 Li)
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2006/95/EC (LG WZAS 14,4 Li)
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- 2004/22/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L₀ = cm
Notified Body:
- 1999/5/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 2004/26/EC
Emission No.:
- 97/23/EC
- 89/686/EC_96/58/EC

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3, EN 60335-1; EN 60335-2-29

Landau/Isar, den 14.07.2011

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 09
Art.-No.: 45.133.17 I.-No.: 11011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR004149
Documents registrar: Fiedel Georg
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



A series of 18 horizontal lines for writing, starting from the pencil icon.

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA

+43/1/8691480 +41/52/2358787 06(01) 237-0494 00386 15838304 www.isc-gmbh.info

WZAS 14,4 Li





Lined writing area consisting of approximately 20 horizontal lines.





EH 08/2011 (01)

